



# Risus

<b>Bedienungsanleitung</b>	- DE (01-03)
<b>Instructions for use</b>	- EN (04-06)
<b>Instrucciones de uso</b>	- ES (07-09)
<b>Instructions de service</b>	- FR (10-12)
<b>Istruzioni per l'uso</b>	- IT (13-15)
<b>Gebruikshandleiding</b>	- NL (16-18)
<b>Instrukcja obsługi</b>	- PL (19-21)
<b>Návod k použití</b>	- CZ (22-24)
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	- RU (25-27)
<b>Használati útmutató</b>	- HU (28-30)
<b>Návod na použitie</b>	- SK (31-33)
<b>Upute za upotrebu</b>	- HR (34-36)

**ACHTUNG:** Für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren!

**NB:** Keep these instructions for future reference!

**ATENCIÓN:** ¡Guardarlas sin falta para una lectura posterior!

**ATTENTION:** À conserver absolument pour une consultation ultérieure!

**ATTENZIONE:** Da conservare per future consultazioni!

**LET OP:** Bewaar deze handleiding zorgvuldig, opdat u ze ook later nog kunt raadplegen!

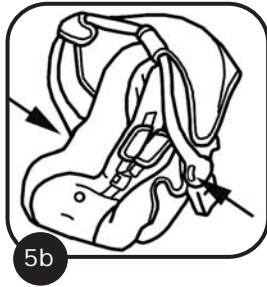
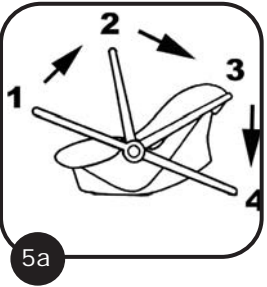
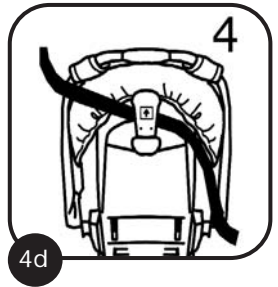
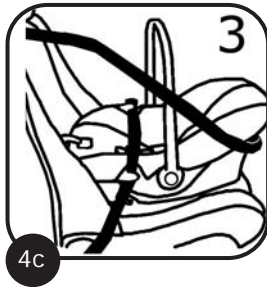
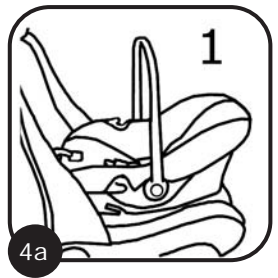
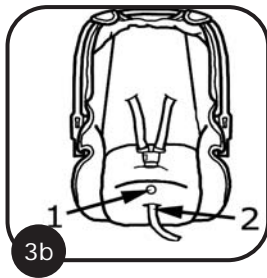
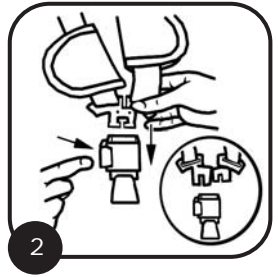
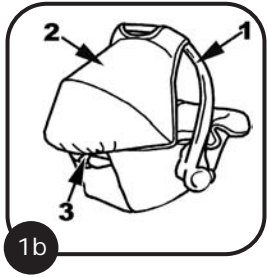
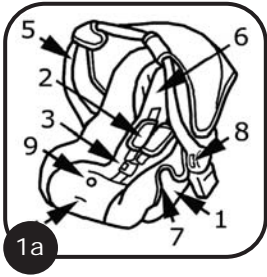
**UWAGA:** Zachowaj koniecznie do późniejszego czytania!

**POZOR:** Pro pozdější referenci bezpodmínečně uschovat!

**ВНИМАНИЕ:** Не выбрасывать, сохранить для прочтения в дальнейшем!

**FIGYELMEZTETÉS:** Őrizze meg ezt a tájékoztatót a jövőbeni hivatkozásokhoz!

**UPOZORNENIE:** Uschovajte tieto pokyny pre ďalšie použitie! Čuvajte ove upute za budúcu upotrebu!



- **Baby car seat category 0+**
- **From birth to approx. 15 months (0-13 kg)**
- **Canopy**
- **Rocker function**
- **Weight: 3.35 kg**
- **Can be mounted on the following (with correct adapter):**
  - **Tec range / Turbo range / Condor range / Zoom**
  - **Cobra / Mamba**
  - **Amigo / Primo**
- **Alternative belt guide**
- **Central belt adjustment**
- **Removable seat cover**
- **Tested for conformity with ECE R44/04**

### **Pflege- und Gebrauchshinweise**

Die zur Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien entsprechen der AZO-Anforderung, EN71-2 und EN71-3 so wie Lichtechtheit für Bekleidung. Wir raten Ihnen trotzdem das Modell nicht längere Zeit intensiv der Sonne auszusetzen. Abrieb, Ausbluten der Farben und Verblässen bei starker Sonneneinstrahlung begründen keinen Reklamationsanspruch. Der Stoffbezug Ihres Autositzes ist waschbar. Sie können die Bezüge mit der Hand oder mit der Maschine auf Kaltwäsche (Feinwaschmittel) waschen.

### **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

### **ACHTUNG:**

- Die Sicherheit des Kindersitzes wird vom Hersteller nur garantiert, wenn er vom Erstkäufer benutzt wird. Es empfiehlt sich aus diesem Grunde nicht, einen Sitz aus zweiter Hand (second Hand) zu kaufen.
- Der Kinderautositz sollte 5 Jahre nach dem Käuferwerb nicht mehr benutzt werden. Die Qualität des Sitzes kann unter Umständen durch starke Inanspruchnahme unwahrnehmbar beeinträchtigt werden.

### **WARNUNG:**

- Benutzen Sie den Kindersitz nur auf in Fahrtrichtung gerichteten Autositzen.
- Umklappbare Autositze müssen fest eingerastet sein.
- Wird der Kindersitz auf dem Beifahrersitz angebracht, muss der Beifahrersitz so weit wie möglich nach hinten geschoben werden.
- Der Kindersitz darf nicht auf Autositzen mit Airbagsicherung benutzt werden. Ggf. Airbag deaktivieren (Fragen Sie Ihren Autohändler)
- Die Rückenlehne des Beifahrersitzes muss in ganz aufrechte Position gestellt werden. Eine verstellbare Kopfstütze muß in die unterste Position geschoben werden.
- Der Kindersitz darf nicht in der Autotür oder in umklappbaren Sitzen verhakt werden; es dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Kindersitz liegen.
- Halten Sie Ihr Baby im Auto nie auf dem Schoß. Gegen die immensen Kräfte die bei einem Unfall frei werden können Sie Ihr Baby nicht mehr festhalten.
- Legen Sie niemals den Autogurt um sich und das Kind.
- Am Kindersitz und an den Gurten dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Autosicherheitsgurt nicht beschädigt und voll funktionstüchtig ist.

- Alle Gurte die zum Befestigen der Rückhalteeinrichtung bestimmt sind müssen gespannt werden. Die Gurte mit denen das Kind gehalten wird müssen straff angelegt sein. Achten Sie darauf, dass diese Gurte nicht verdreht sind.
- Lassen Sie Ihr Baby nie zu lange im Kindersitz. Obwohl der Kindersitz optimalen Komfort bietet, muß Ihr Kind regelmäßig auf dem Bauch liegen. So wird seine gesunde Entwicklung unterstützt.
- Um Ihr Kind keiner unnötigen Wärmebelastung auszusetzen, sollte der Babysitz wenn er nicht gebraucht wird nicht der prallen Sonne ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie den Kindersitz auch auf kurzen Strecken. Gerade hier geschehen die meisten Unfälle.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz bzw. im Auto zurück.
- Geben Sie ein gutes Beispiel und schnallen Sie sich immer an.
- Halten Sie Ihr Kind dazu an, niemals mit dem Gurtschloss zu spielen.
- Machen Sie bei längeren Fahrten kurze Pausen, so dass Ihr Kind die Möglichkeit hat, sich außerhalb des Fahrzeuges von den Anstrengungen der Reise zu erholen.
- Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und halten Sie sich genau an die vorgegebenen Montageanweisungen.
- Der Kindersitz ist nach der europäischen Sicherheitsnorm ECE R44/04 geprüft und zugelassen. Er eignet sich für Babys und Kinder ab der Geburt bis ca. 15 Monate (0-13 kg Körpergewicht).
- Der Kindersitz kann nur bei korrekter Anwendung seine Sicherheit gewährleisten.
- Der Kindersitz kann mit einem Dreipunkt-Automatikgurt sowohl auf dem Beifahrersitz als auch auf den Rücksitzen befestigt werden, sofern dieser der Regelung ECE R16 oder einem gleichwertigen Standard entspricht. Wir empfehlen Ihnen den Sitz auf der Rückbank zu platzieren.
- Der Babysitz darf nicht allein mit dem Beckengurt befestigt werden.
- Im Auto muss der Kindersitz immer mit den Autogurten gesichert sein, auch wenn sich kein Kind darin befindet.
- Ein locker angebrachter Sitz kann bei einer Notbremsung oder bei einem Unfall die Autoinsassen verletzen.
- Kinder haben einen großen Bewegungsdrang und sollten deshalb im Babysitz immer angeschnallt bleiben, auch außerhalb des Autos.
- Achten Sie darauf, dass der Sitz nicht durch Einklemmen in der Fahrzeuggestalt, drehbare Autositze, auf den Kindersitz abgestellte Gegenstände (z.B. Gepäck) oder ähnliches beschädigt wird.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen an Ihrem Kindersitz vor. Die Sicherheit des Sitzes könnte dadurch beeinträchtigt werden.
- Nach einem Unfall (auch bei geringer Geschwindigkeit) kann der Sitz beschädigt worden sein. Senden Sie den Sitz zusammen mit einem offiziellen Unfallbericht an uns ein. Ihr Kindersitz wird dann von uns geprüft und gegebenenfalls ersetzt.
- Wir empfehlen Ihnen vor dem Kauf des Kindersitzes zu prüfen, ob er sich ordnungsgemäß monieren lässt.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Gepäckstücke und Gegenstände, die im Falle eines Unfalles oder bei starkem Bremsen die Insassen verletzen könnten, ausreichend gesichert sind.

## 1. Autositz "Rider"

1. Sitzschale
2. Gurtpolster des Hosenträger-Gurtsystems
3. Schloss des Hosenträger-Gurtsystems
4. Justiergurt
5. Verstellbarer Tragegriff
6. Herausnehmbares Kuschelnest
7. Gurtführung zum Durchführen des Dreipunkt-Beckengurtes
8. Entriegelungsknopf für den verstellbaren Tragegriff
9. Verstellknopf für den Justiergurt

1. Verstellbarer Tragegriff
2. Sonnendach
3. Gurtführung zum Durchführen des Dreipunkt-Brustgurtes

## 2. Anschnallen Ihres Babys

Gurtverschluss öffnen: auf den roten Knopf des Gurtverschlusses drücken.

Legen Sie Ihr Baby vorsichtig in die Sitzschale.

Der Rücken Ihres Babys muß völlig auf der Sitzschale aufliegen.  
So sitzt es am bequemsten.

Die Endstücke der beiden Schultergurte übereinanderlegen.

Die Endstücke in den Gurtverschluss einklicken.

Am losen Ende des Justiergurtes ziehen, bis die gewünschte Straffung erreicht ist.

## 3. Verstellen des Hosenträgergurtes

Der Hosenträgergurt sollte an die Körpergröße des Babys angepasst werden. Die Schultergurte sollten etwa in Schulterhöhe des Kindes durch die entsprechenden Öffnungen im Sitz verlaufen. Wählen Sie die gewünschte Schultergurthöhe und ziehen Sie die Gurte durch die entsprechende Öffnung in der Sitzschale.

Lockern: Auf der Vorderseite den Verstellknopf (1) für den Justiergurt drücken und dabei gleichzeitig an beiden Schultergurten ziehen.

Festziehen: Am losen Ende des Justiergurtes (2) ziehen bis die gewünschte Straffung des Hosenträger-Gurtsystems erreicht ist. Dabei ist es nicht erforderlich auf den Verstellknopf zu drücken.

Achten Sie darauf, dass Ihr Baby fest und sicher in der Sitzschale fixiert und der Gurt, welcher den Babyautositz befestigt, gespannt ist. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

## 4. Befestigen des Babysitzes im Auto

**ACHTUNG:** Der Babysitz darf nicht auf Sitzen mit Airbag-Sicherung benutzt werden. Ggf. Airbag deaktivieren.

Den Babysitz immer gegen die Fahrtrichtung im Auto anbringen (1).

Den Beckengurt durch die dafür vorgesehene Öffnung ziehen (2).

Das Ende des Beckengurtes in den Gurtverschluss für den Dreipunktgurt einklicken. Den Schultergurt um die Rückseite der Sitzschale legen (3) und dabei durch die entsprechende Gurtführung an der Rückseite des Babysitzes ziehen (4). Den Gurt straff anziehen. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist und der Babyautositz fest sitzt.

## 5. Verstellen des Tragebügels

Der Tragebügel hat 4 Verstellpositionen:

1. Position zur Befestigung im Auto
2. Trageposition
3. Schaukelposition
4. Sitzposition

Um den Tragebügel zu verstellen drücken Sie an beiden Seiten die Knöpfe am Tragegriff. Jetzt können Sie den Tragegriff verstellen. Achten Sie darauf, dass der Tragebügel in der gewünschten Position einrastet.

- **Baby car seat category 0+**
- **From birth to approx. 15 months (0-13 kg)**
- **Canopy**
- **Rocker function**
- **Weight: 3.35 kg**
- **Can be mounted on the following(with correct adapter):**
  - **Tec range / Turbo range / Condor range / Zoom**
  - **Cobra / Mamba**
  - **Amigo / Primo**
- **Alternative belt guide**
- **Central belt adjustment**
- **Removable seat cover**
- **Tested for conformity with ECE R44/04**

### **Care instructions**

The materials used to manufacture our products comply with the AZO requirement, EN71-2 and EN71-3, and light fastness for textiles. Nevertheless we advise you not to leave the product exposed to bright sunlight for any length of time. No claims may be made for wear and tear or if the colours fade when exposed to strong sunlight. The fabric cover on the car seat is washable. The covers can be washed by hand or on a cold cycle in the washing machine (mild detergent).

### **Safety instructions**

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Failure to read these instructions may compromise the safety of your child.

#### **NB:**

- The safety of the baby seat is only guaranteed by the manufacturer when the seat is used by the initial purchaser. It is therefore not advisable to buy a second-hand seat.
- The baby car seat is no longer fit for use five years after purchase. It is possible, under certain circumstances, for the quality of the seat to be imperceptibly affected if subject to very frequent usage.

### **CAUTION:**

- The baby seat is only for use in car seats which face the direction of travel.
- Fold-down car seats must be firmly clicked into place.
- If the baby seat is fitted to the passenger seat then the passenger seat must be pushed back as far as it will go.
- The baby seat may not be used on car seats which are fitted with an airbag. It might be possible to disable the airbag (ask your car dealer).
- The backrest of the passenger seat must be fully upright. If there is a head restraint fitted to the seat, it must be put into the lowest position.
- The baby seat must not be caught in the car door or in fold-down seats; no heavy objects may be placed on the baby seat.
- Never hold your baby on your lap when travelling in the car. The sheer force released in an accident will prevent you from holding on to your baby.
- Never put the seat belt around yourself and the baby.
- No modifications may be made to the baby seat and the straps.
- Make sure that the seat belt in the car is not damaged and is fully functional.

- All the straps designed to restrain the baby in the seat must be tightened. The straps holding the baby must be taut. Make sure that these straps are not twisted.
- Never leave your baby in the baby seat for too long. Although the baby seat is extremely comfortable it is important for your baby to have regular periods lying on its stomach. This is in the interests of healthy development.
- When not in use, the baby seat should not be left in the blazing sun, the residual heat from which might later cause unnecessary discomfort to your baby.
- Do not neglect to use the baby seat on short journeys. These actually account for the majority of accidents.
- Never leave your child alone in the baby seat in the car.
- Set a good example and fasten your seat belt at all times.
- Never allow your baby to play with the seat belt fastening.
- Take short breaks on relatively long journeys so that your baby has the opportunity to spend some time outside the vehicle to recover from the strain of travelling.
- Please read these instructions for use and installation through carefully and follow them strictly in the interests of your child's safety.
- The baby seat is tested and approved for conformity with European safety standard ECE R44/04. It is suitable for babies from birth to approximately 15 months (0-13 kg body weight).
- The safety of the baby seat can only be guaranteed if used correctly.
- The baby seat can be fastened with a three-point emergency locking retractor belt on the passenger seat or on the rear seats insofar as this belt meets the requirements set out in ECE R16 or an equivalent standard. We recommend putting the baby seat on the rear seat.
- The baby seat may not be fastened with a lap belt.
- Even when unoccupied the baby seat should always be secured with the seat belts.
- An unsecured seat may injure the passengers in the event of an emergency stop or an accident.
- Babies have a natural urge to move and should therefore be strapped into the baby seat at all times, even when not in the car.
- Make sure that the seat does not get caught in the door of the vehicle or damaged by rotating car seats or by objects placed on the baby seat (e.g. luggage), etc.
- Do not make any modifications to the baby seat. This could adversely affect the safety of the seat.
- The seat may sustain damage in an accident (even at low speed). Send the seat to us accompanied by an official accident report. We will then check your baby seat and replace it if necessary.
- Before you buy the baby seat we recommend that you check whether it can be installed properly.
- Ensure that all items of luggage and objects which could injure passengers in the event of an accident or a sudden application of the brakes are adequately secured.



## 1. "Rider" car seat

1. Seat
2. Padding on safety harness
3. Fastening on safety harness
4. Adjustment strap
5. Adjustable handle
6. Removable seat padding
7. Belt guide for three-point lap restraint
8. Release button for adjustable handle
9. Button for adjustment strap

1. Adjustable handle
2. Canopy
3. Belt guide for three-point chest strap

## 2. Strapping the baby in

Open belt buckle by pressing the red button on the buckle.

Lay your baby carefully in the seat.

The baby must be fully upright in the seat.  
This is the most comfortable position.

Bring the ends of the two shoulder straps together until they overlap.

Click the ends into the buckle.

Tighten to fit by pulling on the loose end of the adjustment strap

## 3. Adjusting the safety harness

The harness should be adjusted to the size of your baby. The shoulder straps should pass through the openings in the seat at about baby's shoulder height. Choose the required height of the shoulder straps and pull the straps through the opening in the seat.

Loosening: Press the button (1) for the adjustment strap on the front and pull on both shoulder straps at the same time.

Tightening: Pull on the loose end of the adjustment strap (2) until the harness is sufficiently tight. It is not necessary to press the adjustment button.

Make sure that your baby is firmly and safely positioned in the seat and that the belt holding the baby car seat in place is tightened. The belts must not be twisted.

## 4. Securing the baby seat in the car

NB: The baby seat may not be used on seats which are fitted with an airbag. Disable the airbag if necessary.

Always fit the baby seat facing against the direction of travel (1). Pull the lap restraint through the recesses provided (2). Click the end of the lap restraint in the buckle for the three-point seat belt. Run the shoulder belt around the rear of the seat (3) and feed it through the guide provided on the rear of the baby seat (4). Tighten the belt. Make sure that the belt is not twisted and that the baby car seat is properly secured..

## 5. Adjusting the handle

The handle has four possible positions:

1. Travelling position
2. Carrying position
3. Rocking position
4. Sitting position

To adjust the handle, press the buttons on both sides of the handle. Now you can adjust the handle. Make sure that the handle engages in the chosen position.

- **Silla de bebés para automóviles grupo 0+**
- **Desde el nacimiento hasta aprox. 15 meses de edad (0-13 kg)**
- **Capota parasol**
- **Función de balanceo**
- **Guía cinturón alternativa**
- **Peso: 3,35 kg**
- **Con un adaptador correspondiente montable en:**
  - **Serie Tec / Serie Turbo / Serie Condor / Zoom**
  - **Cobra / Mamba**
  - **Amigo / Primo**
- **Ajuste central del cinturón**
- **Tapizado del asiento desenfundable**
- **Zentrale Gurtverstellung**
- **Homologado bajo la normativa ECE R44/04**

### **Indicaciones de cuidado y de uso**

Los materiales utilizados para la fabricación de nuestros productos cumplen las normas relativas al uso de colorantes azoicos, EN71-2 y EN71-3, así como la solidez a la luz para revestimientos. No obstante, aconsejamos no exponer intensivamente el modelo al sol durante un periodo prolongado. Un desgaste por el roce, sangrado de los colores y una decoloración en caso de irradiación solar no justifican una reclamación. La tapicería de su silla para automóviles es lavable. Las fundas se pueden lavar a mano o a máquina en frío (detergente suave).

### **Indicaciones de seguridad**

Lea cuidadosamente estas indicaciones antes del uso y guárdelas. La inobservancia de estas instrucciones puede perjudicar la seguridad de su hijo.

### **ATENCIÓN:**

- El fabricante solamente garantiza la seguridad de la silla para bebés cuando la utiliza el comprador original. Por esta razón no es aconsejable comprar la silla de segunda mano.
- No se debería usar la silla para bebés 5 años después de su compra. La calidad de la silla puede verse perjudicada de forma imperceptible bajo ciertas circunstancias por un uso intensivo.

### **ADVERTENCIA:**

- Utilice la silla para bebés solamente en asientos del automóvil que están orientados en el sentido de la marcha.
- Los asientos abatibles deben encontrarse fijamente engatillados.
- Si se coloca la silla para bebés en el asiento del copiloto, se deberá desplazar este asiento tan hacia atrás como sea posible.
- No se deberá utilizar la silla para bebés en asientos que disponen de un airbag. Dado el caso, desactivar el airbag (consulte su concesionario de automóviles)
- El respaldo del asiento del copiloto deberá encontrarse en su posición completamente vertical. Se deberá colocar el reposacabezas en su posición más baja.
- No se deberá enganchar la silla para bebés en la puerta del automóvil o en asientos abatibles; no deben encontrarse objetos pesados en la silla para bebés.
- No lleve nunca a su bebé en el automóvil sentado en su regazo. A causa de las enormes fuerzas que se liberan en caso de un accidente usted no podrá sujetar a su bebé.
- No coloque nunca el cinturón de seguridad alrededor de usted y el niño.
- No se deberán realizar modificaciones en la silla y en los cinturones.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad del automóvil no esté dañado y que se encuentre completamente en condiciones de funcionar.

- Todos los cinturones que están destinados para el dispositivo de retención deben estar tensados. Los cinturones que deben sujetar al niño deben estar colocados fuertemente tensados. Preste atención a que estos cinturones no estén torcidos.
- No deje nunca a su bebé demasiado tiempo en la silla para bebés. Aunque la silla para bebés ofrece un óptimo confort, su hijo debe estar tumbado boca abajo con regularidad. Así se fomenta un desarrollo sano.
- Para no exponer a su hijo a una innecesaria carga térmica, no se debería exponer la silla para bebés al pleno sol cuando no se la necesita.
- Utilice la silla para bebés también durante trayectos cortos. En ellos ocurren la mayoría de los accidentes.
- No deje nunca a su hijo solo sin vigilancia en la silla para bebés o en el coche.
- Dé un buen ejemplo y póngase siempre el cinturón de seguridad.
- Obligue a su hijo a que no juegue nunca con el cierre del cinturón.
- Haga pausas cortas durante un viaje más prolongado para que su hijo tenga la posibilidad de recuperarse fuera del vehículo del cansancio debido al viaje.
- Para garantizar la seguridad de su hijo, lea cuidadosamente estas instrucciones de uso y cumpla exactamente las instrucciones de uso indicadas.
- La silla para bebés está comprobada y homologada según las normas de seguridad europeas ECE R44/04. Es adecuada para bebés y niños a partir de su nacimiento hasta aprox. 15 meses de edad (peso corporal de 0-13 kg).
- La silla para bebés solamente puede garantizar su seguridad si se aplica correctamente.
- Se puede fijar la silla para bebés con un cinturón de seguridad automático de tres puntos de fijación en el asiento del copiloto así como también en los asientos traseros, siempre y cuando éstos cumpla la regulación ECE R16 o una norma equivalente. Recomendamos colocar la silla en los asientos traseros.
- La silla para bebés no se deberá fijar solamente con el cinturón pélvico.
- Dentro del automóvil la silla para bebés siempre deberá estar fijada con los cinturones del coche incluso cuando no está sentado ningún niño en la misma.
- Una silla colocada flojamente puede herir a los ocupantes del automóvil en caso de un frenado repentino o un accidente.
- Los niños tienden a moverse más, y siempre deberán estar abrochados en su silla para bebés, incluso fuera del coche.
- Preste atención a que la silla no resulte dañada por aprisionarse en la puerta del vehículo, por asientos giratorios, por objetos colocados sobre la silla para bebés (p. ej., equipaje) o similares.
- No realice ninguna modificación en su silla para bebés. Podría perjudicarse la seguridad de la silla.
- Después de un accidente (incluso a poca velocidad) la silla podría haberse dañado. Envíenos la silla junta con un informe oficial del accidente. Entonces examinaremos su silla para bebés, y en caso necesario la sustituiremos.
- Antes de comprar la silla para bebés, recomendamos comprobar si esta se puede montar debidamente.
- Asegúrese de que todos los objetos y cada bulto del equipaje estén suficientemente asegurados ya que en caso de un accidente o un frenazo fuerte éstos podrían herir a los ocupantes del vehículo.

## 1. Silla para automóviles "Rider"

1. Concha moldeada de la silla
2. Acolchado de los cinturones del sistema de cinturones tipo arnés
3. Cierre del sistema de cinturas tipo arnés
4. Cinturón de ajuste
5. Asa de transporte ajustable
6. Capazo extraíble
7. Guía de cinturón para pasar el cinturón pélvico de 3 puntos
8. Botón de desbloqueo para el asa de transporte ajustable
9. Botón de ajuste para el cinturón de ajuste

1. Asa de transporte ajustable
2. Capota parasol
3. Guía de cinturón para pasar el cinturón pélvico de 3 puntos

## 2. Abrochar los cinturones a su bebé

Abrir el cierre de los cinturones: pulsar el botón rojo del cierre de los cinturones.

Coloque a su bebé cuidadosamente en la concha moldeada de la silla.

La espalda del bebé debe descansar completamente en la concha moldeada de la silla. Así está sentado más cómodamente.

Colocar los extremos de ambos cinturones para los hombros uno encima del otro.

Enclavar haciendo clic los dos extremos en el cierre de los cinturones.

Tirar del extremo suelto del cinturón de ajuste hasta que se haya obtenido el tensado deseado.

## 3. Ajustar el cinturón tipo arnés

El cinturón tipo arnés debe ajustarse al tamaño del bebé. Los cinturones para los hombros deberían pasar a través de las aberturas del asiento aprox. a la altura de los hombros del bebé. Elija la altura deseada de los cinturones los hombros y pase los cinturones a través de las aberturas correspondientes de la concha moldeada de la silla.

Aflojar: Pulsar el botón de ajuste (1) para el cinturón de ajuste, situado en la parte frontal, y tirar de ambos cinturones para los hombros simultáneamente.

Tensar: Tirar del extremo suelto del cinturón de ajuste (2) hasta que se haya obtenido el tensado deseado del sistema de cinturones tipo arnés. Para ello es necesario pulsar el botón de ajuste.

Preste atención a que su bebé se encuentre de forma segura y fija en la concha moldeada de la silla, y que el cinturón, que fija la silla de bebés para automóviles, esté tensado. Los cinturones no deberán estar torcidos.

## 4. Fijar la silla de bebés para automóviles en el coche

**ATENCIÓN:** No se deberá usar la silla para bebés en asientos con airbag. En caso necesario desactivar el airbag.

Colocar la silla para bebés siempre contra el sentido de marcha del automóvil (1). Pasar el cinturón pélvico a través de la abertura prevista para este fin (2). Fijar haciendo clic el cinturón pélvico en el cierre del cinturón de tres puntos. Colocar el cinturón del hombro a través del lado posterior de la concha moldeada de la silla (3) y al mismo tiempo pasarlo a través del guía-cinturón correspondiente de la parte posterior de la silla para bebés (4). Tensar el cinturón. Preste atención a que el cinturón no esté torcido y que la silla de bebés para automóviles esté bien fijada.

## 5. Ajustar el asa de transporte

El asa de transporte posee cuatro posiciones de ajuste.

1. Posición para la fijación dentro del automóvil
2. Posición de transporte
3. Posición de balanceo
4. Posición de asiento

Para ajustar el asa de transporte pulse los botones situados en ambos lados del asa de transporte.

Ahora se puede ajustar el asa de transporte. Preste atención a que el asa de transporte engatille en la posición deseada.

- **Siège auto bébé groupe 0+**
- **De la naissance jusqu'à env. 15 mois (0-13 kg)**
- **Toit solaire**
- **Fonction balançoire**
- **Poids : 3,35 kg**
- **Avec adaptateur approprié montable sur :**
  - Tec Serie / Turbo Serie / Condor Serie / Zoom
  - Cobra / Mamba
  - Amigo / Primo
- **Guidé de sangle alternatif**
- **Réglage de sangle central**
- **Housse de siège retirable**
- **Testé selon ECE R44/04**

### **Consignes d'entretien et d'utilisation**

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits correspondent à l'exigence AZO, à EN71-2 et EN71-3 ainsi qu'à l'exigence de stabilité à la lumière des revêtements. Nous conseillons malgré tout de ne pas exposer le modèle au soleil de façon intensive durant une période prolongée. L'abrasion, la déteinte des couleurs et la décoloration en cas de rayonnement solaire important ne peuvent justifier une réclamation. La housse en tissu de votre siège auto est lavable. Vous pouvez laver les housses soit à la main soit en machine à froid (lessive pour linge fin).

### **Consignes de sécurité**

Lisez attentivement ces consignes avant l'utilisation et conservez-les. Si vous n'observez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant n'est pas garantie.

### **ATTENTION:**

- La sécurité du siège bébé est uniquement garantie par le fabricant en cas d'utilisation par le premier acheteur. Il n'est pas recommandé pour cette raison d'acheter un siège de seconde main (second Hand).
- Le siège auto bébé ne doit plus être utilisé 5 ans après son acquisition. La qualité du siège peut dans certaines circonstances être entravée de manière imperceptible par une utilisation intensive.

### **AVERTISSEMENT:**

- Utilisez le siège bébé uniquement sur des sièges auto ajustés dans le sens de la circulation.
- Les sièges auto rabattables doivent être solidement enclenchés.
- Si le siège bébé est placé sur le siège passager, le siège passager doit être reculé autant que possible.
- Le siège bébé ne doit pas être utilisé sur des sièges auto avec système de sécurité airbag. Le cas échéant, désactiver l'airbag (demandez conseil à votre concessionnaire)
- Le dossier du siège passager doit être placé en position totalement dressée. L'appui-tête réglable doit être rabattu dans la position la plus basse.
- Le siège bébé ne doit pas être retenu dans la portière de voiture ou dans des sièges rabattables ; aucun objet lourd ne doit reposer sur le siège bébé.
- Ne tenez jamais votre bébé en voiture sur les genoux. Face aux forces immenses libérées lors d'un accident, vous ne pourriez plus tenir fermement votre bébé.
- Ne placez jamais la ceinture de sécurité autour de vous et de l'enfant.
- Ne procédez à aucune modification au niveau du siège bébé ou de la sangle.
- Assurez-vous que la ceinture de sécurité de la voiture n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne parfaitement.

- Toutes les sangles prévues pour la fixation du dispositif de retenue doivent être tendues. Les sangles avec lesquelles l'enfant est maintenu doivent être fortement tendues. Veillez à ce que ces sangles ne soient pas entortillées.
- Ne laissez jamais votre bébé trop longtemps dans le siège bébé. Bien que le siège bébé offre un confort optimal, votre enfant doit être régulièrement allongé sur le ventre. Cela permet de soutenir un développement sain.
- Pour ne pas exposer votre d'enfant à d'inutiles contraintes thermiques, le siège bébé, lorsqu'il n'est pas utilisé, ne doit pas être exposé en plein soleil.
- Utilisez le siège bébé sur de courtes distances également. C'est là qu'on enregistre le plus grand nombre d'accidents.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège bébé ou dans la voiture.
- Donnez le bon exemple et utilisez toujours votre ceinture de sécurité.
- Empêchez votre enfant de jouer avec le dispositif de fermeture de la sangle.
- En cas de longs trajets, faites de brèves pauses pour que votre enfant ait la possibilité de se reposer à l'extérieur du véhicule des contraintes du voyage.
- Afin de garantir la sécurité de votre enfant, veuillez s'il-vous-plaît lire attentivement ces instructions de service et respectez précisément les instructions de montage spécifiées.
- Le siège bébé est testé et homologué selon la norme de sécurité européenne ECE R44/04. Il convient aux bébés et enfants de la naissance jusqu'à env. 15 mois (0-13 kg de masse corporelle).
- Le siège bébé garantit la sécurité de votre enfant uniquement en cas d'utilisation correcte.
- Le siège bébé peut être fixé avec une ceinture automatique à trois points aussi bien sur le siège passager que sur les sièges arrière, dans la mesure où la ceinture répond aux exigences de la réglementation ECE R16 ou d'un standard équivalent. Nous vous recommandons de placer le siège sur la banquette arrière.
- Le siège bébé ne doit pas être fixé uniquement avec la ceinture abdominale.
- Dans la voiture, le siège bébé doit toujours être sécurisé avec les ceintures de sécurité, même si aucun enfant ne s'y trouve.
- Un siège ajusté de manière trop lâche peut blesser les occupants en cas de freinage d'urgence ou d'accident.
- Les enfants ont toujours un grand besoin de bouger et doivent pour cette raison toujours être attachés dans le siège bébé, même en dehors de la voiture.
- Veillez à ce que le siège ne soit pas endommagé par écrasement dans les portières du véhicule, par des objets déposés dans le siège bébé (p.ex. bagages) ou autres.
- N'effectuez aucune modification sur votre siège bébé. Cela pourrait entraver la sécurité du siège.
- Suite à un accident (même à vitesse réduite), le siège peut être endommagé. Retournez-nous le siège avec un procès-verbal officiel de l'accident. Votre siège enfant sera alors contrôlé par nos soins et le cas échéant remplacé.
- Nous vous recommandons avant l'achat du siège bébé de vérifier s'il est possible de le monter en bonne et due forme.
- Assurez-vous que tous les bagages et objets susceptibles de blesser les occupants en cas d'accident ou de freinage brusque sont suffisamment sécurisés.

## 1. Siège auto "Rider"

1. Coquille du siège
2. Rembourrage de sangle du système de sangle des bretelles
3. Verrou du système de sangle des bretelles
4. Sangle d'ajustement
5. Poignée réglable
6. Filet câlins retirable
7. Guide de sangle pour le passage de la ceinture abdominale à trois points
8. Bouton de déblocage pour la poignée réglable
9. Bouton de réglage pour la sangle d'ajustement

1. Poignée réglable
2. Toit solaire
3. Guide de sangle pour le passage de la ceinture de poitrine à trois points

## 2. Attacher votre bébé

Ouvrir le dispositif de fermeture de la sangle : appuyer sur le bouton rouge du dispositif de fermeture de la sangle.

Placez votre bébé avec précaution dans la coquille du siège.

Le dos du bébé doit entièrement reposer sur la coquille du siège. C'est la position la plus confortable.

Croiser les extrémités des deux sangles d'épaules.

Tirer au niveau de l'extrémité lâche de la sangle d'ajustement jusqu'à ce que la raideur souhaitée soit atteinte.

## 3. Réglage de la sangle des bretelles

La sangle des bretelles doit être ajustée à la taille du corps du bébé. Les sangles d'épaules doivent se trouver approximativement au niveau de la hauteur d'épaules de l'enfant et passer dans les ouvertures correspondantes du siège. Choisissez la hauteur de sangles d'épaules désirée et faites passer les sangles à travers l'ouverture correspondante dans la coquille du siège.

Assouplir : Appuyer sur le devant sur le bouton de réglage (1) de la sangle d'ajustement et tirer dans le même temps sur les deux sangles d'épaules.

Serrer : Tirer au niveau de l'extrémité lâche de la sangle d'ajustement (2) jusqu'à ce que la raideur souhaitée soit atteinte. Il n'est pas nécessaire pour ce faire d'appuyer sur le bouton de réglage.

Veillez à ce que votre bébé soit fixé solidement et en toute sécurité dans la coquille du siège et à ce que la sangle fixant le siège auto bébé soit tendue. Les sangles ne doivent pas être entortillées.

## 4. Fixer le siège bébé dans la voiture

**ATTENTION** : Le siège bébé ne doit pas être utilisé sur des sièges avec système de sécurité airbag. Le cas échéant, désactiver l'airbag.

Placer le siège bébé dans la voiture dans le sens inverse de la circulation (1). Passer la ceinture abdominale à travers l'ouverture prévue à cet effet (2). Enclencher l'extrémité de la ceinture abdominale dans le dispositif de fermeture de la sangle pour la ceinture à trois points. Poser la sangle d'épaules au dos de la coquille du siège (3) et faire passer à travers le guide de sangle correspondant au dos du siège bébé (4). Serrer fortement la sangle. Veillez à ce que la sangle ne soit pas entortillée et à ce que le siège auto bébé soit solidement positionné.

## 5. Réglage de la poignée

La poignée présente 4 positions de réglage :

1. Position de fixation dans la voiture
2. Position de porter
3. Position balançoire
4. Position siège

Pour régler la poignée, appuyez des deux côtés sur les boutons de la poignée. Vous pouvez désormais régler la poignée. Veillez à ce que la poignée soit enclenchée dans la position souhaitée.

- **Seggiolino auto Gruppo 0+**
- **Dalla nascita a circa 15 mesi (0-13 kg)**
- **Capottina parasole**
- **Funzione dondolo**
- **Peso: 3,35 kg**
- **Con relativo adattatore montabile su:**
  - **Tec Serie / Turbo Serie / Condor Serie / Zoom**
  - **Cobra / Mamba**
  - **Amigo / Primo**
- **Guida cinghia alternativa**
- **Regolazione cinghia centralizzata**
- **Rivestimento sfoderabile**
- **Omologato secondo lo standard ECE R44/04**

### **Istruzioni d'uso e manutenzione**

I materiali utilizzati per la realizzazione dei nostri prodotti sono conformi ai requisiti AZO, EN71-2 e EN71-3 nonché ai requisiti di resistenza alla luce per i capi d'abbigliamento. Vi consigliamo comunque di non esporre il seggiolino ai raggi solari per tempi prolungati. Scolorimenti, alterazioni di colore e sbiadimenti causati da forte irraggiamento solare non costituiscono giustificato motivo di reclamo. La fodera in tessuto del vostro seggiolino auto è lavabile. Potete lavare la fodera a mano o in lavatrice con il programma di lavaggio a freddo (detersivo per delicati).

### **Avvertenze per la sicurezza**

Leggette attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il seggiolino auto e conservatele per future consultazioni. L'inosservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

#### **ATTENZIONE:**

- La sicurezza del seggiolino auto è garantita dal fabbricante solo in caso di utilizzo da parte del primo acquirente. Per questo motivo, è sconsigliabile l'acquisto di un seggiolino auto di seconda mano.
- Il seggiolino auto non dovrebbe essere più utilizzato dopo 5 anni dalla data di acquisto. La qualità del seggiolino potrebbe essere inavvertibilmente compromessa dall'utilizzo intensivo.

#### **AVVERTENZE:**

- Utilizzate il seggiolino auto soltanto sui sedili dell'auto rivolti in direzione di marcia.
- I sedili dell'auto ribaltabili devono essere bloccati in modo sicuro.
- Se il seggiolino auto viene montato sul sedile passeggero anteriore, è necessario arretrare il più possibile tale sedile.
- Il seggiolino auto non deve essere utilizzato sui sedili dell'auto equipaggiati con airbag. All'occorrenza, disattivare l'airbag (chiedete al vostro autorivenditore)
- Lo schienale del sedile passeggero anteriore deve essere regolato in posizione eretta. In caso di poggiatesta regolabile, questo deve essere spinto nella massima posizione inferiore.
- Il seggiolino auto non deve essere agganciato alla portiera dell'auto né in sedili ribaltabili; non appoggiare oggetti pesanti sul seggiolino auto.
- In auto, non tenete mai il bambino in braccio. A seguito delle immense forze che vengono generate in caso di incidente, non sareste più in grado di tenerlo stretto a voi.
- Non allacciate mai la cintura di sicurezza dell'auto attorno a voi e al bambino.
- E' vietato apportare modifiche al seggiolino auto e alle cinture.
- Accertatevi che la cintura di sicurezza dell'auto non sia danneggiata e sia perfettamente funzionale.
- Tutte le cinture che hanno il compito di fissare il meccanismo di aggancio devono essere in tensione. Le cinture che trattengono il bambino devono essere correttamente tese. Controllate che queste cinture non siano attorcigliate.



- Non lasciate il vostro bambino troppo a lungo nel seggiolino auto. Sebbene il seggiolino offra un comfort ottimale, il vostro bambino deve essere regolarmente sdraiato a pancia in giù. In questo modo si favorisce il suo sano sviluppo.
- Per evitare di esporre inutilmente il vostro bambino al calore, il seggiolino auto non deve essere lasciato in pieno sole quando non viene utilizzato.
- Utilizzate il seggiolino auto anche per i tragitti brevi. Proprio su questi si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Non lasciate mai il vostro bambino incustodito nel seggiolino auto o nell'auto stessa.
- Date il buon esempio allacciandovi sempre le cinture di sicurezza.
- Non permettete mai al vostro bambino di giocare con l'aggancio delle cinture.
- In caso di tragitti più lunghi, fate delle brevi pause in modo che il vostro bambino possa uscire dall'auto per riprendersi dalle fatiche del viaggio.
- Per garantire la sicurezza del vostro bambino, leggete attentamente questo manuale di istruzioni per l'uso e seguite in modo esatto le istruzioni per il montaggio in esso riportate.
- Questo seggiolino auto è testato ed omologato conformemente alla normativa europea sulla sicurezza ECE R44/04. E' idoneo per neonati e bambini a partire dalla nascita fino a circa 15 mesi (0-13 kg di peso corporeo).
- Il seggiolino auto può garantire la sicurezza soltanto se utilizzato correttamente.
- Il seggiolino auto può essere fissato con la cintura di sicurezza automatica dell'auto a tre punti di ancoraggio sia al sedile passeggero sia ai sedili posteriori, a condizione che questi siano conformi alla normativa ECE R16 o ad uno standard equivalente. Vi suggeriamo di collocare il seggiolino sulla panchina posteriore.
- Il seggiolino non deve essere fissato soltanto mediante la cintura subaddominale dell'auto.
- Il seggiolino deve essere sempre fissato con le cinture dell'auto anche quando non vi è seduto alcun bambino.
- In caso di brusca frenata o di incidente, un seggiolino non correttamente fissato può provocare il ferimento degli occupanti dell'auto.
- I bambini hanno sempre un grande desiderio di muoversi e devono pertanto essere sempre allacciati nel seggiolino, anche fuori dall'automobile.
- Fate attenzione a non danneggiare il seggiolino incastrandolo nella portiera dell'auto, nei sedili girevoli, oppure appoggiandovi degli oggetti (ad es. bagagli) o in situazioni simili.
- Non apportate alcun tipo di modifica al vostro seggiolino auto. Questo potrebbe compromettere la sicurezza del seggiolino.
- Dopo un incidente (anche a bassa velocità), il seggiolino potrebbe essersi danneggiato. In questo caso, spediteci il seggiolino insieme ad una relazione ufficiale di avvenuto sinistro. Il vostro seggiolino auto sarà da noi supervisionato e se necessario sostituito.
- Prima di acquistare il seggiolino auto, vi suggeriamo di verificare che si possa montare regolarmente.
- Verificate che tutti i bagagli e gli oggetti che in caso di incidente o di brusca frenata potrebbero provocare il ferimento degli occupanti dell'auto siano sufficientemente assicurati.

## 1. Seggiolino auto "Rider"

1. Guscio
2. Spallacci imbottiti del sistema cintura a bretelle
3. Meccanismo di aggancio del sistema cintura a bretelle
4. Cintura di regolazione
5. Maniglione di trasporto regolabile
6. Imbottitura amovibile
7. Guidacinghia per il passaggio della cintura auto subad dominale a tre punti di ancoraggio
8. Pulsante di sblocco del maniglione di trasporto regolabile
9. Pulsante per cintura di regolazione

1. Maniglione di trasporto regolabile
2. Capottina parasole
3. Guidacinghia per il passaggio della cintura auto diagonale a tre punti di ancoraggio

## 2. Per allacciare il vostro bambino

Aprire il meccanismo di aggancio delle cinture:  
premere il pulsante rosso sul meccanismo di aggancio.

Adagiate con cura il vostro bambino nel guscio del seggiolino.

La schiena del bambino deve poggiare interamente sul guscio del seggiolino.  
In questo modo il bambino sarà seduto comodamente.

Sovrapporre i terminali delle due bretelle.

Innestare i terminali nel meccanismo di aggancio.

Tirare l'estremità libera della cintura di regolazione fino ad ottenere la tensione desiderata.

## 3. Regolazione della cintura a bretelle

La cintura a bretelle deve essere adattata alle misure corporee del bébé. Le bretelle devono essere inserite circa all'altezza delle spalle del bambino entro le rispettive fessure nel seggiolino. Scegliete l'altezza desiderata per le bretelle e fatele passare attraverso le relative fessure nel guscio del seggiolino.

Sbloccaggio: sul lato anteriore del seggiolino, premere il pulsante (1) della cintura di regolazione tirando contemporaneamente le due bretelle.

Bloccaggio: tirare l'estremità libera della cintura di regolazione (2) fino a raggiungere la tensione desiderata del sistema cinture a bretelle. In questo caso non occorre premere il pulsante di regolazione.

Controllate che il vostro bambino sia allacciato in modo sicuro entro il guscio del seggiolino e che la cintura che fissa il seggiolino sia correttamente tesa. Le cinture non devono essere attorcigliate.

## 4. Fissaggio del seggiolino all'auto

**ATTENZIONE:** Il seggiolino non deve essere utilizzato sui sedili dell'auto equipaggiati con airbag.  
All'occorrenza, disattivare l'airbag.

Collocare il seggiolino nell'auto sempre nel senso contrario a quello di marcia (1). Far passare la cintura subaddominale nell'apposita fessura (2). Inserire e fissare l'estremità della cintura subaddominale nel meccanismo di aggancio previsto per la cintura auto a tre punti di ancoraggio. Far passare la cintura diagonale dietro lo schienale del seggiolino (3) e tirarla attraverso il relativo guidacinghia sul retro del seggiolino (4). Tendere bene la cintura. Controllate che la cintura non sia attorcigliata e che il seggiolino sia ben fissato.

## 5. Regolazione del maniglione di trasporto

Il maniglione di trasporto è regolabile in 4 posizioni:

1. Posizione per il fissaggio nell'auto
2. Posizione di trasporto
3. Posizione dondolo
4. Posizione seggiola

Per regolare il maniglione di trasporto, premete i pulsanti posti su entrambi i lati. Ora potete regolare la posizione del maniglione. Verificate che il maniglione di trasporto sia innestato correttamente nella posizione desiderata.

- **Babyautostoeltje categorie 0+**
- **Van 0 tot ca. 15 maanden (0-13 kg)**
- **Zonnekap**
- **Schommelfunctie**
- **Gewicht: 3,35 kg**
- **Kan met bijbehorend aanpasstuk worden gemonteerd op:**
  - **Tec-serie / Turbo-serie / Condor-serie/Zoom**
  - **Cobra / Mamba**
  - **Amigo / Primo**
- **Alternatieve bevestigingspunten**
- **Centrale gordelverstelling**
- **Afneembare zittingovertrek**
- **Gekeurd volgens ECE R44/04**

### **Onderhouds- en gebruiksinstructies**

De materialen die voor de vervaardiging van onze producten worden gebruikt, voldoen aan de AZO-voorschriften, EN 71-2 en EN 71-3, alsook aan de eisen voor lichtechtheid van bekleding. Toch raden wij u aan om het model niet gedurende lange tijd aan intensief zonlicht bloot te stellen. Slijtage en het doorlopen en verbleken van de kleuren ten gevolge van sterk zonlicht vormen geen geldige reden voor een claim. De stoffen overtrek van het autostoeltje is wasbaar. U kunt de overtrek zowel met de hand als in de machine op lage temperatuur (wasmiddel voor fijne was) wassen.

### **Veiligheidsinstructies**

Lees de deze instructies aandachtig voor gebruik en bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u de instructies niet in acht neemt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.

### **LET OP:**

- De veiligheid van het autostoeltje kan door de fabrikant alleen worden gegarandeerd, als het door de eerste koper wordt gebruikt. Daarom is het raadzaam om nooit een stoeltje tweedehands te kopen.
- Een kinderautostoeltje mag 5 jaar na de aankoopdatum niet meer worden gebruikt. De kwaliteit van het stoeltje kan in bepaalde omstandigheden door sterke belasting onzichtbaar worden aangetast.

### **WAARSCHUWING:**

- Gebruik het babystoeltje alleen op een autostoel die in de rijrichting is opgesteld.
- Neerklapbare autostoelen moeten stevig vastgeklikt zijn.
- Als het babystoeltje op de passagiersstoel wordt geplaatst, dient de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren te worden geschoven.
- Het babystoeltje mag niet op een autostoel met airbagbeveiliging worden gebruikt. Deactiveer indien nodig de airbag (vraag dit aan uw autodealer).
- De rugleuning van de passagiersstoel moet rechtop worden gezet. Een verstelbare hoofdsteun moet in de onderste stand worden geschoven.
- Het babystoeltje mag niet aan het portier of een neerklapbare stoel worden vastgehaakt; er mogen geen zware voorwerpen op het babystoeltje liggen.
- Neem uw kind in de auto nooit op de schoot. Onder de immense krachten die bij een ongeval optreden, kunt u uw baby niet vasthouden.
- Doe nooit de autogordel om uzelf en uw kind.
- Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan het babystoeltje en de gordels.
- Ga na of de autogordel niet beschadigd is en perfect functioneert.

- Alle riemen die bedoeld zijn om de steuninrichting te bevestigen, moeten opgespannen zijn. De riemen waarmee het kind wordt tegengehouden, moeten strak aangetrokken zijn. Let erop dat deze riemen niet verdraaid zijn.
- Laat uw baby niet te lang in het babystoeltje. Hoewel het stoeltje optimaal comfort biedt, moet uw kind regelmatig op de buik liggen. Dat helpt voor een gezonde groei.
- Om u kind niet onnodig bloot te stellen aan warmte, mag u het babystoeltje niet in de volle zon plaatsen, als het niet in gebruik is.
- Gebruik het babystoeltje ook voor korte ritten. Precies dan gebeuren de meeste ongevallen.
- Laat uw kind nooit onbewaakt achter in het babystoeltje of in de auto.
- Geef het goede voorbeeld en doe zelf altijd de gordel om.
- Let erop dat uw kind nooit met de gordelsluiting speelt.
- Neem tijdens lange ritten korte pauzes, opdat uw kind te kans krijgt om buiten de auto even te bekomen van de inspanningen van de reis.
- Om de veiligheid van uw kind te garanderen, dient u de gebruiksinstructies zorgvuldig door te lezen en moet u de opgegeven montage-instructies exact in acht nemen.
- Het babystoeltje is volgens de Europese veiligheidsnorm ECE R44/04 getest en goedgekeurd. Het is geschikt voor baby's van 0 tot ca. 15 maanden (0-13 kg lichaamsgewicht).
- Alleen bij correct gebruik kan het babystoeltje veiligheid garanderen.
- Het babystoeltje kan met een automatische driepuntsgordel zowel op de passagiersstoel als op de achterbank worden bevestigd, voor zover die gordel voldoet aan de norm ECE R16 of soortgelijke voorschriften. We raden aan om het stoeltje op de achterbank te plaatsen.
- Het babystoeltje mag niet alleen met de heupgordel worden bevestigd.
- In de auto moet het babystoeltje altijd met de autogordel bevestigd zijn, ook als er geen kind in zit.
- Een los stoeltje kan bij een noodstop of een ongeval de inzittenden verwonden.
- Kinderen hebben een grote bewegingsdrang en moeten bijgevolg in het stoeltje altijd ingesnoerd blijven, ook buiten de auto.
- Let erop dat het stoeltje niet beschadigd raakt doordat het tussen het portier klem raakt, door een verdraaibare autostoel of door voorwerpen op het babystoeltje (bijv. bagage).
- Voer geen wijzigingen uit aan het babystoeltje. De veiligheid ervan kan daardoor worden aangetast.
- Na een ongeval (zelfs bij lage snelheid) kan het stoeltje beschadigd zijn. Stuur het ons samen met een officieel rapport van het ongeval terug. Uw babyautostoeltje wordt dan door ons gecontroleerd en indien nodig vervangen.
- We raden u aan om voor de aankoop van een babyautostoeltje te controleren of het correct kan worden gemonteerd.
- Zorg ervoor dat alle bagagestukken en voorwerpen die bij een ongeval of sterk afremmen de inzittenden kunnen verwonden voldoende beveiligd zijn.

## 1. Autostoeltje "Rider"

1. Zitschaal
2. Gordelbekleding van de harnasgordel
3. Sluiting van de harnasgordel
4. Instelriem
5. Verstelbare draagbeugel
6. Uitneembaar lignestje
7. Bevestigingspunt voor driepuntsheupgordel
8. Ontgrendelingsknop voor de verstelbare draagbeugel
9. Verstelknop voor de instelriem

1. Verstelbare draagbeugel
2. Zonnekap
3. Bevestigingspunt voor de driepuntsborstgordel

## 2. Uw baby insnoeren

De gordelsluiting openen: druk op de rode knop van de gordelsluiting.

Leg uw baby voorzichtig in de zitschaal.

De rug van uw baby moet volledig tegen de zitschaal leunen.  
Zo zit hij het gemakkelijkst.

Leg de uiteinden van de twee schouderriemen over elkaar.

Klik de uiteinden in de gordelsluiting.

Trek aan het losse uiteinde van de instelriem, tot de gewenste spanning is bereikt.

## 3. De harnasgordel verstellen

De harnasgordel moet worden aangepast aan de grootte van de baby. De schouderriemen moeten ongeveer op schouderhoogte bij het kind door de overeenkomstige gaten in de zitting lopen. Bepaal de juiste hoogte en trek de riemen door de overeenkomstige gaten in de zitschaal.

Losmaken: Druk aan de voorkant op de verstelknop van de instelriem (1) en trek tegelijkertijd aan beide schouderriemen.

Aantrekken: Trek aan het losse uiteinde van de instelriem (2), tot de gewenste spanning van de harnasgordel is bereikt. Daarbij is het niet nodig om op de verstelknop te drukken.

Let erop dat uw baby stevig en veilig in de zitschaal is vastgemaakt en dat de gordel die het babyautostoeltje bevestigt goed is opgespannen. De riemen mogen niet verdraaid zijn.

## 4. Het babyautostoeltje in de auto bevestigen

LET OP: Het babystoeltje mag niet op een autostoel met airbagbeveiliging worden gebruikt. Indien nodig moet u de airbag deactiveren.

Plaats het babystoeltje altijd tegen de rijrichting in in de auto (1). Trek de heupgordel door het daartoe bestemde gat (2). Klik het uiteinde van de heupgordel in de gordelsluiting voor de driepuntsgordel. Leg de schoudergordel rond de rugzijde van de zitschaal (3) en trek hem daarbij door het overeenkomstige bevestigingspunt aan de achterkant van het babystoeltje (4). Span de gordel strak aan. Let erop dat de gordel niet verdraaid is en dat het babyautostoeltje goed vastzit.

## 5. De draagbeugel verstellen

De draagbeugel kan in 4 standen worden geplaatst:

1. Stand voor bevestiging in de auto
2. Draagstand
3. Schommelstand
4. Zitstand

Om de draagbeugel te verstellen, duwt u aan beide kanten de knoppen in. Dan kunt u de beugel verstellen. Let erop dat de draagbeugel in de gewenste stand vastklikt.

- **Fotelik samochodowy 0+**
- **Od momentu urodzenia do ok. 15 miesięcy (0-13 kg)**
- **Daszek przeciwśloneczny**
- **Funkcja kołyski**
- **Waga: 3,35 kg**
- **Za pomocą adaptera mocowany na:**
  - **Tec Serie / Turbo Serie / Condor Serie / Zoom**
  - **Cobra / Mamba**
  - **Amigo / Primo**
- **Alternatywne mocowanie pasa**
- **Centralne mocowanie pasa**
- **Zdemontowana tapicerka**
- **Zbadane zgodnie z ECE R44/04**

### **Wskazówki odnośnie pielęgnacji i użytkowania**

Materiały zastosowane do wytworzenia naszych produktów spełniają wymagania odnośnie AZO, EN71-2 i EN71-3, oraz odporności materiału tapicerki na światło.

Zalecamy jednak mimo to, aby nie wystawiać modelu na działanie promieni słonecznych w dłuższym okresie czasu. Otarcia i wyblaknięcie koloru w przypadku silnego oddziaływania słońca nie stanowią podstawy do reklamacji. Tapicerkę fotelika samochodowego można prać. Możesz je wyprać ręcznie lub w pralce w zimnej wodzie (środkiem piorącym do tkanin delikatnych).

### **Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa**

Przeczytaj te wskazówki dokładnie przed przystąpieniem do użytkowania i zachowaj je. Jeśli nie będziesz przestrzegać tych wskazówek możesz narazić bezpieczeństwo swojego dziecka.

#### **UWAGA:**

- Producent gwarantuje bezpieczeństwo fotelika dziecięcego tylko wówczas, gdy jest on użytkowany przez pierwszego właściciela. Wobec tego nie zaleca się kupowania fotelika z drugiej ręki (odkupowania tzw. second hand).
- Dziecięcy fotelik samochodowy nie powinien być użytkowany po upływie 5 lat od dnia zakupu. Jakość fotelika w tych okolicznościach może być w sposób nie możliwy do ustalenia zmniejszona na skutek silnego zużycia.

### **OSTRZEŻENIE:**

- Używaj fotelika dziecięcego tylko i wyłącznie na fotelach samochodowych skierowanych w kierunku zgodnym z kierunkiem jazdy.
- Składane fotele samochodowe muszą być mocno umocowane w swoich zaciskach.
- Jeśli umieszczasz fotelik samochodowy na przednim fotelu pasażera, musisz przesunąć fotel pasażera tak daleko jak jest to możliwe w kierunku do tyłu.
- Fotelik dziecięcy nie może być użytkowany na fotelach samochodowych wyposażonych w poduszki powietrzne. W danym przypadku należy deaktywować poduszki powietrzne (zapytaj swojego sprzedawcę samochodu).
- Oparcie fotela pasażera musi być ustawione w całkowicie stojącej pozycji. Regulowane zagłówki muszą być przesunięte na najniższą pozycję.
- Fotelika dziecięcego nie wolno zahaczać o drzwi samochodu lub na fotelach składanych, na foteliku dziecięcym nie mogą leżeć żadne ciężkie przedmioty.
- Nigdy nie trzymaj Swojego dziecka na kolanach. Nie uda Ci się utrzymać Twojego dziecka w konfrontacji z ekstremalnie ogromnymi siłami, jakie powstają podczas wypadku.
- Nigdy nie zakładaj pasa samochodowego dookoła siebie i dziecka.
- Nie wolno jest dokonywać żadnych zmian w foteliku dziecięcym ani przy pasach bezpieczeństwa.
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa w pojeździe nie jest uszkodzony i jest w pełni działający.

- Wszystkie pasy, które przeznaczone są do mocowania zabezpieczeń muszą być napięte. Pasy, które utrzymują dziecko muszą być założone sprężysto. Uważaj, aby pasy te nie były skręcone.
- Nie zostawiaj dziecka nigdy zbyt długo w nosidełku. Mimo, iż nosidełko zapewnia optymalny komfort, musisz regularnie kłaść swoje dziecko na brzuchu. W ten sposób wspierasz jego zdrowy rozwój.
- Aby nie wystawiać dziecka na niepotrzebne oddziaływanie ciepła, nosidełko dziecięce, gdy nie jest używane, nie powinno być wystawiane na prażące słońce.
- Używaj fotelika dziecięcego także na krótki trasach. Właśnie na takich krótkich odcinkach dzieją się najczęstsze wypadki.
- Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka bez nadzoru w foteliku wzgl. w samochodzie.
- Dawaj dobry przykład i zawsze zapinaj pasy bezpieczeństwa.
- Nie zezwalaj dziecku nigdy na zabawę zamkiem pasa.
- Podczas dłuższych jazd rób krótkie przerwy, aby dziecko miało możliwość odpoczynku od trudów podróży poza pojazdem.
- W celu zagwarantowania bezpieczeństwa Twojego dziecka, przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję użytkowania i postępuj dokładnie zgodnie z określonymi instrukcjami montażu.
- Fotelik dziecięcy został zbadany oraz uzyskał dopuszczenie zgodnie z europejską normą bezpieczeństwa ECE R44/04. Jest przeznaczony dla niemowląt i dzieci od dnia urodzenia do ok. 15 miesiąca (0–13 kg masy ciała).
- Fotelik dziecięcy może gwarantować swoje bezpieczeństwo tylko podczas prawidłowego zastosowania.
- Fotelik dziecięcy można mocować za pomocą trzypunktowego automatycznego pasa zarówno na fotelu pasażera jak i na tylnych siedzeniach, o ile odpowiada on regulacji ECE R16 lub odpowiadającemu jej standardowi. Zalecamy umiejscowienie fotelika na kanapie tylnej.
- Fotelik dziecięcy nie może być mocowany jedynie tylko za pomocą pasa miednicowego.
- W aucie fotelik musi być zawsze zabezpieczony pasami samochodowymi, także jeśli nie znajduje się w nim dziecko.
- Luźno umieszczone siedzisko w przypadku nagłego hamowania awaryjnego lub w razie wypadku okaleczyć osoby znajdujące się w pojeździe.
- Dzieci mają ogromną wolę poruszania się i w związku z tym powinny zapięte pasami siedząc w foteliku, także poza pojazdem.
- Uważaj, aby fotelik nie uległ uszkodzeniu przez zakleszczenie się w drzwiach pojazdu, obracające się siedziska samochodowe, odstawione na foteliku dziecięcym przedmioty (np. bagaż) lub tym podobne.
- Nie dokonuj żadnych zmian w swoim foteliku dziecięcym. Bezpieczeństwo fotelika mogłoby zostać przez to zmniejszone.
- Po wypadku (także przy niewielkiej prędkości) fotelik może ulec uszkodzeniu. Wyślij go razem z oficjalnym raportem z wypadku do nas. Fotelik zostanie przez nas zbadany i w razie takiej potrzeby zamieniony.
- Zalecamy sprawdzenie przed zakupem, czy fotelik daje się prawidłowo zamontować.
- Upewnij się, że wszystkie pakunki i przedmioty, które mogłyby okaleczyć osoby znajdujące się w pojeździe w razie wypadku lub nagłego hamowania, są dostatecznie zabezpieczone.

## 1. Fotelik samochodowy "Rider"

1. Siedzisko
2. Poduszka pasa szelek
3. Zamek szelek
4. Pas regulujący
5. Regulowana rączka
6. Wyjmowana wkładka
7. Prowadnica pasa do przeprowadzenia trzypunktowego pasa miednicowego
8. Przycisk zwalnający uchwyt do przenoszenia
9. Przycisk do przestawiania pasa regulującego

1. Regulowany uchwyt do przenoszenia
2. Daszek przeciwsłoneczny
3. Prowadnica pasa do przeprowadzenia trzypunktowego pasa miednicowego

## 2. Zapięcie dziecka pasami

Otwórz zamek pasa: naciśnij na czerwony przycisk zamka.

Posadź swoje dziecko ostrożnie na siedzisko.

Plecki dziecka muszą całkowicie przylegać do siedziska. Taka pozycja jest najbardziej wygodna.

Nałóż na siebie dwie końcówki obu pasów ramiennych.

Zatrzaśnij końcówki w zamku pasa.

Pociągnij za luźny koniec pasa regulującego, aż osiągniesz odpowiednie napięcie.

## 3. Regulacja szelek

Szelki powinny być dostosowane do rozmiaru ciała dziecka. Pasy ramienne powinny przebiegać mniej więcej na wysokości ramion dziecka przez odpowiednie do tego otwory w foteliku. Wybierz odpowiednią wysokość pasa ramiennego i ściągnij pasy przez stosowny otwór w siedzisku.

Luzowanie: Wciśnij przycisk (1) pasa regulującego i pociągnij jednocześnie za oba pasy ramienne.

Ustalanie: Pociągnij za luźny koniec pasa regulującego (2) aż osiągniesz odpowiednie napięcie szelek. Nie jest tutaj konieczne wciskanie przycisku regulującego.

Uważaj, aby Twój maluch był mocno i bezpiecznie zapięty w siedzisku, i aby pas, który mocuje fotelik dziecięcy był napięty. Pasy nie mogą być skręcone.

## 4. Mocowanie fotelika dziecięcego w aucie

UWAGA: Fotelik dziecięcy nie może być użytkowany na fotelach wyposażonych w poduszki powietrzne. W danym przypadku należy deaktywować poduszki powietrzne.

Fotelik dziecięcy umieszczaj zawsze w kierunku odwrotnym do kierunku jazdy auta (1). Pas miednicowy przeciągnij przez przewidziany w tym celu otwór (2). Końcówkę pasa miednicowego zapnij w zamku pasa trzy punktowego. Pas ramienny załóż na odwrotnej stronie siedziska (3) i przeciągnij przez stosowną prowadnicę pasa na odwrotnej stronie fotelika (4). Naciągnij pas. Uważaj, aby pas nie skręcił się i aby fotelik był mocno osadzony.

## 5. Regulowanie uchwytu do przenoszenia

Uchwyt do przenoszenia ma 4 pozycje regulacji:

1. Pozycja do mocowania w aucie
2. Pozycja do noszenia
3. Pozycja do kołysania
4. Pozycja do siedzenia

W celu wyregulowania uchwytu do noszenia wciśnij z oby stron przyciski znajdujące się na rączce uchwytu do przenoszenia.

Teraz możesz wyregulować uchwyt. Uważaj, aby uchwyt zatrzasnął się wybranej oczekiwanej pozycji.



- Dětská sedačka do auta, skupina 0+
- Od narození do cca 15 měsíců (0-13 kg)
- Posuvná střecha
- Kolébková funkce
- Hmotnost: 3,35 kg
- S odpovídajícím adaptérem možnost montáže na:
  - Tec série / Turbo série / Condor série / Zoom
  - Cobra / Mamba
  - Amigo / Primo
- Alternativní vedení pásu
- Centrální přestavení pásu
- Snímatelný potah sedačky
- Testována podle ECE R44/04

### Upozornění k péči a použití

K výrobě našich produktů použité materiály odpovídají požadavkům AZO, EN71-2 a EN71-3 jakož i stálobarevnosti oblečení na světle. Doporučujeme Vám však přesto nevystavovat model delšímu intenzivnímu oslunění. Otěr, rozmazání a vyblednutí barev pod vlivem silného oslunění neopravňují k žádnému nároku na reklamaci. Tkaninu potahu Vaší sedačky je možné práť. Můžete práť potahy ručně nebo v pračce studeným programem (za použití jemného pracího prášku).

### Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si tato upozornění podrobně před použitím a uschovejte si je. Nebudete-li brát na tato upozornění zřetel, může být ohrožena bezpečnost Vašeho dítěte.

### POZOR :

- Výrobce zaručuje bezpečnost dětské sedačky pouze pokud je používána prvním kupcem. Z toho důvodu se nedoporučuje kupovat již použitou sedačku (second hand).
- Dětská sedačka do auta se nemá po uplynutí 5 let od koupě dále používat. Kvalita sedačky může za jistých okolností v důsledku intenzivního používání nepozorovatelně utrpět.

### VÝSTRAHA:

- Používejte dětskou sedačku pouze na sedadlech směřujících ve směru jízdy.
- Sklopná sedadla musí být v jejich pozici pevně zajištěna.
- Jestliže je dětská sedačka umístěna na sedadle pro spolujezdce, musí být sedadlo posunuto co nejdále dozadu.
- Dětská sedačka se nesmí používat na sedadlech s ochranou bezpečnostním vakem. V daném případě je nutné bezpečnostní vak (airbag) deaktivovat (obraťte se na Vašeho automobilového prodejce)
- Opěradlo sedadla pro spolujezdce musí být uvedeno do úplně vzpřímené pozice. Přestavitelná opěrka pro hlavu musí být zasunuta do nejnižší pozice.
- Dětská sedačka se nesmí zachytit ve dveřích automobilu nebo ve sklopných sedadlech; na dětské sedačce nesmí ležet žádné těžké předměty.
- Nikdy nadržte Vaše dítě v autě na klíně. V důsledku nesmírných sil, které se uvolní při nehodě, nemůžete Vaše dítě díle pevně držet.
- Nikdy neopásávejte dítě bezpečnostním pásem.
- Na dětské sedačce a na pásech se nesmí provádět žádné změny.
- Přesvědčte se, že není bezpečnostní pás automobilu poškozen, a že bezvadně funguje.

- Všechny pásy, které jsou určeny k připevnění zadržovacího systému, musí být napnuty. Pásy přidržující dítě musí pevně přiléhat. Dbejte na to, aby nebyly pásy překrouceny.
- Nenechávejte Vaše dítě příliš dlouho v dětské sedačce. Přestože dětská sedačka nabízí optimální komfort, musí Vaše dítě ležet pravidelně na břiše. To podporuje jeho zdravý vývoj.
- Aby nebylo Vaše dítě vystaveno zbytečnému tepelnému zatížení, nemá být dětská sedačka, pokud se nepoužívá, vystavena prudkému slunci.
- Používejte dětskou sedačku také na krátkých cestách. Právě zde dochází k nejčastějším nehodám.
- Nenechávejte Vaše dítě nikdy v dětské sedačce resp. v autě bez dozoru.
- Budte vzorným příkladem, a vždy se připoutejte.
- Nabádejte Vaše dítě k tomu, aby si nikdy nehrálo se zámkem bezpečnostního pásu.
- Na dlouhých cestách dělejte krátké přestávky, aby mělo Vaše dítě možnost se mimo auto osvěžit od cestovní námahy.
- Na záruku bezpečnosti Vašeho dítěte si prosím podrobně přečtete tento návod k použití, a upozornění k montáži přesně dodržujte.
- Dětská sedačka byla testována a homologována podle evropské bezpečnostní normy ECE R44/04. Je způsobilá pro nemluvňata a děti od narození až do cca 15 měsíců (0-13 kg tělesné váhy).
- Dětská sedačka zaručuje její bezpečnost pouze při správném používání.
- Dětskou sedačku je možné připevnit pomocí tříbodového automatického bezpečnostního pásu jak na sedadle pro spolujezdců tak na zadních sedadlech, pokud odpovídá regulaci ECE R16 nebo ekvivalentní normě. Doporučujeme Vám umístit sedačku na zadní sedadlo.
- Dětská sedačka nesmí být připevněna jenom pomocí břišního pásu.
- V autě musí být dětská sedačka zajištěna vždy samonavíjecími bezpečnostními pásy, i když na ní nesedí žádné dítě.
- Volně připevněná sedačka může v případě náhlého brzdění nebo při nehodě zranit cestující ve vozidle.
- Děti mají silnou touhu po pohybu a proto mají být v dětské sedačce vždy připoutány, i mimo auto.
- Dbejte na to, aby nebyla sedačka poškozena uváznutím ve dveřích auta, otočnými sedadly auta, na ni odloženými předměty (např. zavazadly) apod.
- Neprovádějte na Vaší dětské sedačce žádné změny. Mohly by být příčinou újmy na bezpečnosti sedačky.
- Po nehodě (i za nízké rychlosti) může dojít k poškození sedačky. Zašlete sedačku společně s oficiálním zápisem o nehodě na naši adresu. My Vaši dětskou sedačku přezkoušíme a v daném případě vyměníme.
- Doporučujeme Vám se před koupí dětské sedačky přesvědčit, že je možné ji řádně montovat.
- Přesvědčte se, že jsou všechna zavazadla a předměty, které by mohly v případě nehody nebo náhlého brzdění cestující ve vozidle zranit, dostatečně zajištěny.

## 1. Sedačka "Rider" do auta

1. Skořepina sedačky
2. Polstrování čtyřbodového systému pásů
3. Zámek čtyřbodového systému pásů
4. Seřizovací pás
5. Přestavitelná rukojeť
6. Vyjímatelné měkcoučké hnízdečko
7. Vodítko k protažení tříbodového břišního pásu
8. Tlačítko na odjištění přestavitelné rukojeti
9. Tlačítko na regulaci seřizovacího pásu

1. Přestavitelná rukojeť
2. Posuvná střecha
3. Vodítko k protažení tříbodového hrudního pásu

## 2. Připoutání Vašeho dítěte

Otevřít zámek pásů: stisknout červené tlačítko na uzávěru pásu.

Položte Vaše dítě opatrně do skořepiny sedačky.

Záda dítěte musí úplně přiléhat ke skořepině sedačky. Tak sedí nej pohodlněji.

Konce obou ramenních pásů položit přes sebe.

Tyto konce vsunout do uzávěru pásu.

Zatáhnout za volný konec seřizovacího pásu, až je dosaženo požadovaného napnutí.

## 3. Přestavení čtyřbodového pásu

Čtyřbodový pás má být přizpůsoben na velikost dítěte. Ramenní pásy mají být protaženy otvory v sedačce zhruba ve výši ramen dítěte. Zvolte požadovanou výšku ramenních pásů a protáhněte je příslušným otvorem ve skořepině sedačky.

Povolit: Na přední straně stisknout tlačítko (1) na regulaci seřizovacího pásu a přitom táhnout současně za oba ramenní pásy.

Utáhnout: Zatáhnout za volný konec seřizovacího pásu (2) až je dosaženo požadovaného napnutí systému čtyřbodových pásů. Přitom není třeba držet tlačítko na regulaci stisknuté.

Dbejte na to, aby bylo Vaše dítě pevně a bezpečně zajištěno ve skořepině sedačky, a byl pás připevňující dětskou sedačku napnutý. Pásy nesmí být překrouceny.

## 4. Připevnění dětské sedačky v autě

POZOR: Dětská sedačka se nesmí používat na sedadlech vybavených bezpečnostním vakem (airbag). V daném případě bezpečnostní vak deaktivovat.

Dětskou sedačku připevňovat v autě vždy ve směru jízdy (1). Břišní pás protáhnout příslušným otvorem (2). Konec břišního pásu zajistit v uzávěru pro tříbodový pás. Ramenní pás vést přes zadní stranu skořepiny sedačky (3) a přitom jej protáhnout příslušným vodítkem pásu na zadní straně dětské sedačky (4). Pás pevně přitáhnout. Dbejte na to, aby nebyl pás překroucen a dětská sedačka byla upevněna.

## 5. Přestavení rukojeti

Rukojeť má 4 nastavitelné polohy:

1. Poloha pro připevnění v autě
2. Poloha k nošení
3. Kolébková poloha
4. Poloha pro sezení

K přestavení rukojeti stiskněte na obou stranách tlačítko na rukojeti. Nyní můžete polohu rukojeti změnit. Dbejte na to, aby rukojeť v požadované poloze zaskočila.

- **Автомобильное сиденье для младенцев, группа 0+**
- **С рождения до прибл. 15 месяцев(0-13 кг)**
- **Солнцезащитный козырек**
- **Функция укачивания**
- **С соответствующим переходником монтируется на:**
  - Tec Serie / Turbo Serie / Condor Serie / Zoom
  - Cobra / Mamba
  - Amigo / Primo
- **Альтернативное проведение ремня**
- **Центральное регулирование ремня**
- **Съемный чехол**
- **Вес: 3,35 кг**
- **Проверено по ECE R44/04**

#### **Указания по уходу и использованию**

Использованные для изготовления нашей продукции материалы соответствуют требованию AZO, EN71-2 и EN71-3, а также светостойкости для одежды. Но мы все равно рекомендуем не подвергать это изделие интенсивному воздействию солнечных лучей в течение продолжительного времени. Износ, заполаскивание и выцветание красок от сильного солнечного воздействия не являются основанием для рекламации. Чехол автомобильного сиденья можно стирать. Чехлы можно стирать руками или в стиральной машине при минимальной температуре (стиральный порошок для цветного белья).

#### **Указания по безопасности**

Прочитайте эти указания внимательно перед использованием изделия и не выбрасывайте их. Если не следовать этим указаниям, безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Безопасность сиденья для младенцев изготовитель гарантирует только в том случае, если оно используется первым покупателем. По этой причине не рекомендуется покупать сиденья б/у.
- Сиденье для младенцев можно использовать только в течение 5 лет после его покупки. Качество сиденья при определенных обстоятельствах может в определенной степени ухудшиться из-за интенсивного использования.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Используйте сиденье для младенцев только на автомобильных сиденьях, которые направлены в сторону движения.
- Раскладывающиеся автомобильные сиденья нужно прочно закрепить.
- Если сиденье для младенцев располагается на переднем сиденье рядом с водителем, его нужно как можно дальше отодвинуть назад.
- Сиденье для младенцев нельзя использовать на автомобильных сиденьях с подушкой безопасности. При необходимости отключить подушку безопасности (проконсультируйтесь в автомагазине)
- Спинка переднего сидения должна быть установлена в полностью вертикальное положение.
- Регулируемый подголовник опустить в самое нижнее положение.
- Сиденье для младенцев нельзя крепить к двери автомобиля или к раскладывающимся сиденьям; на сиденье не должны лежать тяжелые предметы.
- Никогда не держите младенца в автомобиле на коленях. В случае аварии вы не сможете его удержать.
- Никогда не пристегивайтесь одним ремнем вместе с младенцем.
- В сиденье для младенцев и на ремнях ничего нельзя изменять.

- Убедитесь в том, что автомобильный ремень безопасности не поврежден и полностью работоспособен.
- Все ремни, которые предназначены для крепления на системе автоматической укладки и натяжения ремней безопасности, должны быть натянуты. Ремни, которые удерживают младенца, должны быть натянуты. Следите за тем, чтобы они не перекручивались.
- Никогда не оставляйте младенца на сиденье надолго. Хотя сиденье предоставляет оптимальный комфорт, младенец должен регулярно лежать на животе. Это необходимо для его здорового развития.
- Чтобы защитить младенца от излишнего тепла, не подвергайте сиденье воздействию солнечных лучей, когда оно не используется.
- Используйте сиденье для младенцев также и во время коротких поездок. Именно во время таких поездок случается большинство аварий.
- Никогда не оставляйте младенца без присмотра на сиденье или в автомобиле.
- Будьте хорошим примером и всегда пристегивайтесь сами.
- Не разрешайте ребенку играть с ремнем безопасности.
- Во время продолжительных поездок делайте короткие остановки, чтобы ребенок мог отдохнуть от напряжения вне пределов автомобиля.
- Для обеспечения безопасности ребенка внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и тщательно соблюдайте указания по монтажу сиденья.
- Сиденье для младенцев проверено и сертифицировано по Европейской директиве по безопасности ECE R44/04. Оно подходит для младенцев от рождения до возраста примерно 15 месяцев (0-13 кг веса тела).
- Сиденье может обеспечить безопасность младенца только при его правильном использовании.
- Сиденье для младенцев может крепиться с помощью трехточечного ремня безопасности как на переднем, так и на задних сиденьях, если ремень отвечает требованиям стандарта ECE R16 или равноценного. Рекомендуем крепить сиденье сзади в салоне.
- Сиденье для младенцев нельзя крепить только поясным ремнем.
- В автомобиле сиденье должно быть всегда закреплено ремнями безопасности, даже если на нем нет ребенка.
- Непрочно закрепленное сиденье может поранить ребенка в случае аварийного торможения или аварии.
- Дети охотно двигаются, поэтому их всегда нужно пристегивать к сиденью, в том числе и за пределами автомобиля.
- Следите за тем, чтобы не повредить сиденье вследствие его зажимания дверью салона, поворотными сиденьями, различными предметами (напр., багажом), если их ставить на сиденье, и т.п.
- Ничего не меняйте в сиденье для младенцев. Это может привести к ухудшению безопасности сиденья.
- После аварии (даже на очень небольшой скорости) сиденье может быть повреждено. Пришлите сиденье нам вместе с официальным отчетом об аварии. Мы проверим сиденье и заменим его при необходимости.
- Перед покупкой сиденья для младенцев рекомендуем проверить, можно ли его правильно монтировать в вашем автомобиле.
- Убедитесь в том, что весь багаж и другие предметы, которые в случае аварии могут поранить водителя или пассажиров, в достаточной мере закреплены.

## 1. Автомобильное сидение "Rider"

1. Чаша сиденья
  2. Мягкий ремень системы безопасности, состоящей из двух вертикальных плечевых и одного поясного ремней
  3. Замок системы безопасности
  4. Регулируемый ремень
  5. Регулируемая ручка для переноски
  6. Вынимаемая мягкая часть
  7. Направляющая для проведения трехточечного поясного ремня
  8. Кнопка разблокирования для регулируемой ручки для переноски
  9. Кнопка управления для регулируемого ремня
1. Регулируемая ручка для переноски
  2. Солнцезащитный козырек
  3. Направляющая для проведения трехточечного нагрудного ремня

## 2. Пристегивание младенца

Открыть замок ремня: нажать красную кнопку замка.

Осторожно уложить младенца в чашу сиденья.

Спина младенца должна полностью прилегать к чаше. Так ему сидеть удобнее всего.

Положить друг на друга наконечники обоих плечевых ремней.

Вставить наконечники в замок ремня до щелчка.

Потянуть за свободный конец регулируемого ремня и установить нужное натяжение.

## 3. Регулирование ремня безопасности, состоящего из двух вертикальных плечевых и одного поясного ремней

Этот ремень нужно отрегулировать в зависимости от роста младенца. Плечевые ремни должны проходить примерно на высоте плечей младенца через соответствующие отверстия в сиденье. Выберите нужную высоту для плечевых ремней и протяните ремни через соответствующее отверстие в чаше сиденья.

Ослабление ремней: На передней стороне нажать кнопку регулирования (1) ремня и одновременно потянуть оба плечевых ремня.

Затягивание: Потянуть за свободный конец регулируемого ремня (2) и установить нужное натяжение системы ремней. На кнопку регулирования жать не обязательно.

Следите за тем, чтобы младенец был надежно зафиксирован в чаше сиденья, а ремень, которым крепится сиденье для младенцев, был натянут. Ремни не должны перекручиваться.

## 4. Крепление сиденья для младенцев в автомобиле

**ВНИМАНИЕ:** Сиденье для младенцев нельзя использовать на автомобильных сиденьях с подушкой безопасности. При необходимости отключить подушку безопасности.

Располагать сиденье для младенцев в автомобиле только против направления движения (1). Протянуть поясной ремень сквозь соответствующее отверстие (2). Вставить конец поясного ремня в замок трехточечного ремня до щелчка. Уложить плечевой ремень вокруг спинки чаши сиденья (3), при этом протянуть его через соответствующую направляющую на задней стороне сиденья для младенцев (4). Натянуть ремень. Следите за тем, чтобы ремень не перекручивался, а сиденье для младенцев располагалось прочно.

## 5. Регулирование скобы для переноски

Скоба для переноски имеет 4 положения:

1. Положение для крепления в автомобиле
2. Положение для переноски
3. Положение для укачивания
4. Положение для сидения

Для регулирования скобы нажмите на обе кнопки на боках ручки для переноски. После этого ручку можно регулировать. Следите за тем, чтобы скоба для переноски зафиксировалась в нужном положении до щелчка.

- **0+ gyermek autósülés kategória**
- **A következő típusokra szerelhető fel (megfelelő adapterrel):**
- **Tec range / Turbo range / Condor range / Zoom**
- **Cobra / Mamba**
- **Amigo / Primo**
- **Újszülött kortól kb. 15 hónapos korig (0-13 kg)**
- **Napellenző**
- **Ringató funkció**
- **Alternatív biztonsági öv megvezetés**
- **Állítható központi biztonsági öv**
- **Eltávolítható ülésvezeték**
- **Tömeg: 3,35 kg**
- **Megfelel az ECE R44/04 szabvány előírásainak**

### **Gondozási utasítás**

Termékeink gyártásához használt anyagok megfelelnek az AZO előírásainak, EN71-2 és EN71-3, illetve enyhén ellenálló textilak. Mindazonáltal javasoljuk, hogy semennyi időre se tegye ki a terméket erős napsugárzásnak. Nem nyújtható be reklamáció elhasználódás vagy kopás miatt, illetve, ha a színek erős napsugárzás miatt fakultak ki. Az autósülés szövethuzata mosható. A huzat kézzel vagy mosógépben hideg (enyhén mosószeres) mosóprogramban is mosható.

### **Biztonsági utasítások**

Gondosan olvassa el a használati utasítást a használat előtt, és azt tartsa meg jövőbeni hivatkozás céljából. Ezen utasítások elolvasásának elmulasztása gyermeke biztonságát veszélyezteti.

### **Megjegyzés:**

- A gyártó biztonsági gyermekülésre vonatkozó jótállása csak az ülés első vásárló általi használatára vonatkozik. Ezért nem tanácsos használt ülés vásárlása.
- A gyermek autósülés a vásárlástól számított öt éven túl nem használható. Bizonyos körülmények esetén az ülés minőségét alig észrevehetően befolyásolhatja a túl gyakori használat.

### **VIGYÁZAT!**

- A gyermekülés kizárólag menetirány szerinti autóüléshez használható.
- A lehajtható autóüléseket biztonságosan a helyükre kell illeszteni.
- Ha a gyermekülést utasülésre rögzítik, akkor az utasülést vissza kell tolni a lehető leghátsóbb helyzetbe.
- A gyermekülés nem használható légzsákkal ellátott autóülésen. Lehetőség van a légzsák letiltására (érdeklődjön gépjármű kereskedőjénél).
- Az utasülés háttámláját teljesen álló helyzetbe kell állítani. Fejtámasszal ellátott ülésen a fejtámaszt a legalsó helyzetbe kell állítani.
- A gyermekülést tilos a gépjármű ajtajába vagy lehajtható ülésbe akasztani; nem helyezhető nehéz tárgy a gyermekülésre.
- Soha ne helyezze gyermekét az ölébe, ha gépjárműben utazik. Baleset esetén a fellépő erő megakadályozza a gyermek megtartását.
- Soha ne helyezze a biztonsági övet maga és a gyermek köré.
- Tilos a gyermekülés és szíjak bármilyen módosítása.
- Győződjön meg arról, hogy a gépjármű biztonsági öve nem sérült és teljesen működőképes.
- A gyermeket az üléshez rögzítő valamennyi szíjnak feszesnek kell lenni. A gyermeket tartó szíjakat meg kell húzni. Győződjön meg arról, hogy a szíjak nem tekeredtek meg.
- Soha ne hagyja a gyermeket túl sokáig a gyermekülésben. Bár a gyermekülés rendkívül kényelmes, fontos, hogy a gyermeket rendszeres időközönként a hasára fektesse. Ez az egészséges fejlődés érdekében történik.
- Használaton kívül ne hagyja a gyermekülést tűző napon, mivel a hőfejlődés később a gyermek szükségtelen diszkomfort érzetét okozhatja.
- Ne mulassza el a gyermekülés használat rövid utak alkalmával sem. Ezek okozzák a balesetek többségét.
- Soha ne hagyja a gyermeket egyedül az autó gyermekülésében.
- Mutasson jó példát és mindig csatolja be a biztonsági övét.
- Soha ne hagyja a gyermeket a biztonsági öv rögzítőjével játszani.

- Tartson rövid pihenőket viszonylag hosszú utazásokon, hogy a gyermek kis időt tölthessen az autón kívül és felszabaduljon az utazás okozta feszültség alól.
- Kérjük, gondosan olvassa el a használati és szerelési utasítást, és tartsa be az azokban szereplőket gyermeke biztonsága érdekében.
- A gyermekülést bevizsgálták és jóváhagyták az ECE R44/04 számú európai biztonsági szabvány szerint. Gyermekek számára készült, újszülött kortól kb. 15 hónapos korig (0-13 kg testtömeg).
- A gyermekülés biztonsága csak helyes használat esetén garantálható.
- A gyermekülés hárompontos reteszelő biztonsági öv visszahúzóval az utasülésen, illetve a hátsó üléseken, mivel ez az öv megfelel ECE R16 számú, illetve annak megfelelő szabványok előírásainak. Javasoljuk, hogy a gyermekülést a hátsó ülésre rögzítse.
- A gyermekülés nem rögzíthető derékövvel.
- A gyermekülést üres állapotában is mindig rögzíteni kell a biztonsági övekkel.
- A rögzítetlen ülés az utasok sérülését okozhatja vészhelyzetben történő megállás vagy baleset esetén.
- A gyermekek természetes kényszert éreznek a mozgásra, ezért mindig be kell szíjazni őket a gyermekülésbe, még az autón kívül is.
- Győződjön meg arról, hogy az ülés nem akadt-e be a jármű ajtajába, illetve nem sértették meg az elforgatható autósülések, illetve a gyermekülésre helyezett tárgyak (pl. csomag), stb.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a gyermekülésen. Ez hátrányosan befolyásolhatja az ülés biztonságát.
- Az ülés károsodást szenvedhet baleset esetén (még alacsony sebességnél is). Baleset esetén küldje be hozzánk az ülést a baleseti jegyzőkönyvvel együtt. Ellenőrizzük a gyermekülést és szükség esetén kicseréljük.
- Mielőtt a gyermeket az ülésre helyezné, javasoljuk, hogy ellenőrizze az ülés megfelelő rögzítését.
- Győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzített valamennyi csomagot és tárgyat, melyek baleset, illetve hirtelen fékezés esetén az utasok sérülését okozhatják.



## 1. "Risu" autósülés

1. Ülés
2. Párnázott heveder
3. Rögzítővel ellátott heveder
4. Állítható szíj
5. Állítható fogantyú
6. Eltávolítható üléspárna
7. Biztonsági öv megvezetés hárompontos biztonsági övhöz
8. Az állítható fogantyú kioldó gombja
9. Szíj állító gomb

1. Állítható fogantyú
2. Napellenző
3. Öv megvezetés hárompontos mellszíjhoz

## 2. A gyermek beszíjazása

Nyissa ki az övcsatot az övcsaton lévő vörös gomb benyomásával.

Gondosan helyezze a gyermeket az ülésre.

A gyermeknek teljesen függőleges helyzetben kell elhelyezkedni az ülésen. Ez a legkényelmesebb helyzet.

Fogja össze a két vállszíj végét, hogy lefedjék egymást.

Kattintsa a végeiket az övcsatba.

Szorosan rögzítse a beállító szíj laza végének meghúzásával.

## 3. A biztonsági heveder beállítása

A hevedert a gyermek mérete szerint kell beállítani. A vállszíjakat át kell húzni az ülés nyílásán körülbelül a gyermek vállmagasságában. Allítsa be a vállszíjak kívánt magasságát és húzza át a szíjakat az ülés nyílásán.

Meglazítás: Nyomja be az elülső beállító szíj (1) gombját és húzza meg egyszerre mindkét vállszíjat.

Megfeszítés: Húzza meg a beállító szíj (2) laza végét, amíg a heveder megfelelően nem feszes. Nem szükséges benyomni a beállító gombot.

Győződjön meg arról, hogy a gyermek szilárdan és biztonságosan helyezkedik el az ülésben, és a gyermek autósülést rögzítő öv feszes. Az övek nem csavarodhatnak meg!

## 4. A gyermekülés rögzítése autóban

Megjegyzés: A gyermekülés nem használható légzsákkal ellátott autóülésen. Szükség esetén tiltsa le a légzsákokat.

- Mindig menetiránnyal (1) ellentétesen helyezze el a gyermeket.
- Húzza a biztonsági övet a hornyon (2) keresztül.
- Kattintsa be a biztonsági öv végét a hárompontos biztonsági övcsatba.
- Vezesse a vállszíjat az ülés (3) hátsó része körül és húzza át a gyermekülés (4) hátsó részén lévő megvezetésen keresztül.
- Húzza meg a szíjat. Győződjön meg arról, hogy a szíj nem csavarodott meg, és a gyermek autósülés rögzítése megfelelő.

## 5. A fogantyú beállítása

A fogantyú négy helyzetbe állítható:

1. Utazó helyzet
2. Hordozó helyzet
3. Ringató helyzet
4. Ülő helyzet

A fogantyú beállításához nyomja meg a fogantyú mindkét oldalán lévő gombot. Ekkor beállíthatja a fogantyút. Győződjön meg arról, hogy a fogantyú a megfelelő helyzetben áll.

- **detská autosedačka kategórie 0+**
- **Môže sa nasadiť na nasledovné typy (pomocou vhodného adaptéra):**
  - Tec range / Turbo range /Condord range / Zoom
  - Cobra / Mamba
  - Amigo / Primo
- **Od narodenia od veku cca 15 mesiacov (0-13 kg)**
- **Strieška**
- **Hojdacia funkcia**
- **Vedenie alternatívneho bezpečnostného pásu**
- **Bezpečnostný pás s centrálnym nastavením**
- **Snímateľný potah**
- **Hmotnosť: 3,35 kg**
- **Splňa normu ECE R44/04**

### **Pokyny na čistenie**

Materiály používané na výrobu našich výrobkov spĺňajú požiadavky noriem AZO, EN71-2 a EN71-3, resp. požiadavky pre mierne odolné textilie. Napriek tomu odporúčame, aby ste výrobok nevystavovali silnému slnečnému žiareniu. V prípade opotrebovania, oderu alebo vyblednutia farby v dôsledku silného slnečného žiarenia sa reklamácia nemôže uplatniť. Textilný potah autosedačky je prateľný. Môže sa prať ručne alebo v práčke s programom na studené pranie (s malým množstvom pracieho prostriedku).

### **Bezpečnostné pokyny**

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a starostlivo ho uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti. Neprečítaním týchto pokynov ohrozujete bezpečnosť svojho dieťaťa.

### **Poznámka:**

- Záruka, poskytovaná výrobcom na detskú autosedačku, sa vzťahuje len na používanie autosedačky jej prvým kupujúcim. Preto sa neodporúča kupovať použitú autosedačku.
- Detská autosedačka sa po piatich rokoch od kúpy nesmie používať. Príliš časté používanie autosedačky môže za určitých okolností takmer nebadateľne ovplyvniť kvalitu autosedačky.

### **POZOR!**

- Detská autosedačka sa môže vo vozidle inštalovať výhradne na sedadlá otočené v smere jazdy.
- Sklápacie sedadlá treba bezpečne fixovať na svojom mieste.
- Ak detskú sedačku inštalujete vo vozidle na sedadlo spolujazdca, sedadlo treba posunúť čo najviac dozadu.
- Detskú autosedačku nikdy neumiestňujte na sedadlo vybavené airbagom. Existuje možnosť vypnutia airbagu (informujte sa u svojho predajcu vozidiel).
- Chrbtovú opierku sedadla spolujazdca treba postaviť do zvislej polohy. V prípade sedadiel s opierkou hlavy treba opierku nastaviť do najnižšej polohy.
- Je zakázané detskú autosedačku uchytiť na dvere vozidla alebo na sklápacie sedadlo; na detskú autosedačku nemožno umiestňovať ťažké predmety.
- Dieťa pri jazde nikdy nevozte posadené vo svojom lone. Sila vznikajúca pri nehode zabráni udržať dieťa.
- Nikdy sa nepripúťajte vo vozidle tak, že bezpečnostný pás vediete cez seba a cez dieťa.
- Je zakázané detskú autosedačku a bezpečnostné pásy akýmkoľvek spôsobom upravovať.
- Presvedčte sa, či bezpečnostné pásy vo vozidle nie sú poškodené a či sú celkom funkčné.
- Všetky bezpečnostné pásy slúžiace na pripúťanie dieťaťa k sedadlu musia byť napnuté. Pásy držiace dieťa treba dotiahnuť. Presvedčte sa, že bezpečnostné pásy nie sú pretočené.
- Nikdy nenechávajte dieťa príliš dlho v detskej autosedačke. Detská autosedačka je síce mimoriadne pohodlná, ale v záujme zdravého vývinu dieťaťa treba dieťa v pravidelných intervaloch položiť na brucho.
- Ak detskú autosedačku nepoužívate, nenechávajte ju na priaznacom slnku, lebo teplo vystupujúce z výrobku môže spôsobiť dieťaťu diskomfortný pocit.
- Detskú autosedačku nezabúdajte používať ani pri krátkych cestách. Tieto

sú príčinou väčšiny nehôd.

- Nikdy nenechávajte dieťa samé v detskej autosedačke.
- Budte dobrým príkladom a vždy si zapnite bezpečnostný pás.
- Nikdy nedovoľte, aby sa dieťa hralo s bezpečnostnou sponou bezpečnostného pásu.
- Pri dlhších cestách robte kratšie prestávky, aby sa dieťa zdržiavalo aj mimo vozidla a povolilo v ňom napätie spôsobené cestovaním.
- Prosíme Vás, aby ste si dôkladne prečítali návod na použitie a montážne pokyny, a v záujme bezpečnosti dieťaťa ich dodržali.
- Detská autosedačka bola testovaná a schválená podľa Európskej bezpečnostnej normy ECE R44/04. Je vyrobená pre deti a je vhodná od narodenia od veku cca 15 mesiacov (hmotnosť: 0-13 kg).
- Bezpečnosť detskej sedačky sa zaručuje len v prípade jej správneho používania.
- Detská autosedačka sa pripevňuje na sedadlá s trojbodovým samonavijacím bezpečnostným pásom s blokovacím mechanizmom, ktorým musí byť vybavené sedadlo spolujazdca a zadné sedadlá, nakoľko pás zodpovedá norme ECE R16 alebo jej akvivalentu. Detskú autosedačku odporúčame umiestňovať dozadu.
- Detská autosedačka sa nemôže pripevniť driekovým bezpečnostným pásom.
- Aj prázdna detská autosedačka musí byť vždy pripevnená bezpečnostnými pásmi.
- Pri prudkom zastavení v nebezpečnej situácii alebo pri nehode môže nepripevnená autosedačka zraniť cestujúcich.
- Deti majú prirodzenú potrebu pohybu, preto ich treba v detskej autosedačke vždy pripútať pásmi, čo platí aj mimo auta.
- Presvedčte sa, že sa autosedačka neprivila medzi dvere vozidla a nepoškodili ju polohovateľné/posúvateľné sedadlá vozidla alebo predmety položené na detskej autosedačke (napr. batožina ) atď.
- Na detskej autosedačke neprevádzajte žiadne úpravy. Úpravy môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť sedačky.
- Pri nehode sa môže autosedačka poškodiť (aj pri nízkej rýchlosti). V prípade nehody nám zašlite detskú autosedačku a zápisnicu o nehode. Detskú autosedačku skontrolujeme a podľa potreby ju vymeníme.
- Skôr ako dieťa vložíte do autosedačky odporúčame skontrolovať, či je správne upevnená.
- Presvedčte sa, či je riadne pripevnená aj ostatná batožina a predmety, ktoré by mohli pri nehode alebo prudkom zabrzdení spôsobiť cestujúcim zranenia.

## 1. Detská autosedačka Risus

1. Sedačka
2. Vystužený pás
3. Pás s blokovacím mechanizmom
4. Nastaviteľný pás
5. Polohovateľná rúčka na nesenie
6. Vyberateľná vložka do autosedačky
7. Vodiace prvky bezpečnostného pásu pre trojbodový bezpečnostný pás
8. Tlačidlo pre odblokovanie polohovateľnej rúčky na nesenie
9. Tlačidlo pre nastavenie pásu

1. Polohovateľná rúčka na nesenie
2. Strieška
3. Vodiace prvky pre trojbodový hrudný pás

## 2. Pripútanie dieťaťa

Stlačte červené tlačidlo na pásovej sponě a pásovú sponu otvorte.

Opatrne vložte dieťa do autosedačky.

Dieťa treba vložiť do autosedačky tak, aby bolo úplne vo zvislej polohe. To je najpohodnejšia poloha.

Konce oboch plečných pásov uchopte tak, aby sa navzájom prekrývali.

Konce pásov zacvaknite do pásovej spony.

Potiahnite voľný koniec pásu slúžiaceho na nastavenie a pevne ho fixujte.

## 3. Nastavenie bezpečnostného pásu

Pás treba nastaviť podľa veľkosti dieťaťa. Plečné pásy prevedte cez otvory v autosedačke približne vo výške pliec dieťaťa. Nastavte potrebnú výšku plečných pásov a pásy vedte cez otvor autosedačky.

Uvoľnenie: Stlačte tlačidlo na prednom nastavovacom páse (1) a naraz potiahnite obidva plečné pásy.

Napnutie: Potiahnite voľný koniec nastavovacieho pásu (2), kým pás nie je dostatočne napnutý. Tlačidlo pre nastavenie pásu nie je potrebné stlačiť.

Presvedčte sa, že dieťa je v autosedačke stabilne a bezpečne umiestnené a bezpečnostný pás pripevňujúci detskú autosedačku je patrične napnutý. Pásy nesmú byť pretočené.

## 4. Inštalácia detskej autosedačky do auta

Poznámka: Detská autosedačka sa nesmie používať na sedadle vybavenom airbagom. V prípade potreby dajte airbag vypnúť.

- Dieťa umiestnite vo vozidle vždy v protismere jazdy (1).
- Bezpečnostný pás prevlečte cez drážku (2).
- Koniec bezpečnostného pásu zacvaknite do pásovej spony trojbodového bezpečnostného pásu.
- Plečný pás vedte poza zadnú časť sedadla (3) a prevlečte ho cez vodiace prvky na zadnej strane detskej autosedačky (4).
- Napnite pás. Presvedčte sa, že pás nie je pretočený a dieťa je pevne pripútané na sedadle.

## 5. Nastavenie rúčky na nesenie

Rúčka na nesenie sa dá nastaviť do štyroch polôh:

1. Autopoloha
2. Poloha na nesenie
3. Poloha na hojkanie
4. Poloha na sedenie

Pre nastavenie polohy rúčky na nesenie stlačte tlačidlá na oboch stranách rúčky. Teraz môžete rúčku na nesenie nastaviť. Presvedčte sa, že rúčka na nesenie je v správnej polohe.

- **autosjedalica za novorođenčę grupe „0+“ uklj. adapter**
- **moguća montaža na Primo i Amigo**
- **od djetetovog rođjenja do cca. 15 mjeseci (0-13 kg)**
- **sjenilo**
- **funkcija njihanja**
- **alternativni naćin vezivanja pojasom**
- **centralno podešavanje pojasa**
- **izmjenjiva presvlaka**
- **težina: 3,35 kg**
- **testirano sukladno ECE R44/03**

### **Upute za održavanje i upotrebu**

Materijali korišćeni za proizvodnju naših proizvoda su u skladu s Zahtjevima za očuvanje okolišate normama EN71-2 i EN71-3, postojanost boja tkanina zbog djelovanja sunćeve svjetlosti. Unatoć tom, savjetujemo vam da ne izlažete proizvod direktnoj sunćevoj svjetlosti na duže vrijeme. Kao reklamacija se ne može prihvatiti habanje tkanine uslijed korišćenja ili blijedenje boja zbog izlaganja jakim sunćevom svjetlu. Platnena navlaka sjedalice se može prati. Navlaku sjedalice preporučamo prati rućno (temp. ispod 30°). Tkanina nije primjerena za sušenje u sušilici za rublje.

### **Sigurnosne upute**

Pažljivo proćitajte ove upute prije korišćenja i saćuvajte ih. Ne pridržavanjem možete ugroziti sigurnost Vašeg djeteta

### **NB:**

- Proizvođać jamći za sigurnost djeteta samo u slućaju prvokupa sjedalice. S toga se preporuča ne kupovati rabljene sjedalice.
- Dječju sjedalicu se ne preporuča koristiti duće od 5 godina od njene kupnje. Sjedalica može zbog velikog korišćenja biti smanjene kvalitete.

### **UPOZORENJA:**

- sjedalicu koristite samo u vozilima sa sjedalima usmjerenim u pravcu voćnje.
- preklopna sjedala moraju biti ućvršćena
- Ako se sjedalica montira na suvozaćevo mjesto, sjedalo vozila treba biti pozicionirano što je moguće dalje od vjetrobranskog stakla.
- Dječja sjedalica ne smije se pričvršćivati na sjedala koja su zašćićena zraćnim jastucima (ev. Mogućnost deaktivacija zraćnog jastuka).
- Naslon za leđa na suvozaćevom mjestu mora biti pozicioniran u akšimalno uspravnom poloćaju. Naslon za glavu s mogućnošću visinskog podešavanja mora biti pozicioniran u najdonjem poloćaju.
- Dječja sjedalica ne smije biti pričvršćena za vrata vozila ili preklopna sjedala vozila. Sjedalicu ne opteretiti teškim predmetima.
- nikada ne držite u vozilu svoje dijete na rukama. Zbog sila koje se oslobađaju prilikom nesreće, Vi više niste u mogućnosti zadržati svoje dijete.
- Nikada ne vežite sebe i dijete istim pojasom!
- Na sjedalici i pojaševima ne smiju se poduzimati nikakve izmjene.
- Provjerite neošćećenost i funkcionalnost pojasa.
- Svi pojasevi koji imaju funkciju zadržavanja, moraju biti zategnuti. Pojasevi koji pridržavaju dijete, moraju biti ćvrsto zategnuti.
- Ne držite nikada svoju bebu predugo u sjedalici. Iako sjedalica pruća maksimalni komfor, beba mora redovito lećati na trbuhu, kako bi joj bio omogućen zdrav razvoj.
- Kada nije u upotrebi sjedalica se ne smije ostaviti na direktnom sunću kako nakon toga, prilikom upotrebe, dijete ne bi bilo nepotrebno izloćeno prevelikoj toplini.
- Sjedalicu koristite uvijek, i na kratkim relacijama, jer upravo na njima se dogadaju najćešće nesreće.

- Nikada ne ostavljajte svoje dijete samo i bez nadzora u sjedalici odnosno vozilu!
- Budite dobar primjer svome djetetu, vežite se!
- Spriječite svoje dijete od igre sa zatvaračem pojasa.
- Za vrijeme dužih vožnji obavezno predahnite uz kratke stanke, kako bi svome djetetu omogućili odmor od napora vožnje.
- Kako bi zajamčili sigurnost Vašeg djeteta, molimo Vas da pažljivo pročitate ove upute i da se pridržavate navedenih uputa za montažu.
- Dječja sjedalica atestirana je sukladno europskim sigurnosnim normama ECE R44/03.
- Primjerena je za djecu od rođenja do 15 mjeseci starosti (0-13 kg TT).
- Dječja sjedalica jamči sigurnost djeteta samo u slučaju ispravnog korištenja.
- Dječju sjedalicu možete pomoću automatskog sigurnosnog pojasa pričvrstiti na suvozačevom sjedalu ili na stražnjem sjedalu, ukoliko pojas zadovoljava propise prema normama ECE R16 ili odgovarajućem standardu. Preporučamo smještaj sjedalice na stražnjem sjedalu vozila.
- Dječju sjedalicu ne smijete pričvršćivati isključivim zdjelničnim pojasom.
- Sjedalica mora u vozilu biti uvijek učvršćena sigurnosnim pojasom vozila i kada u njoj nema djeteta.
- Slabo učvršćena sjedalica može prilikom naglog kočenja ili udesa ozlijediti putnike vozila.
- Djeca imaju veliku potrebu za kretanjem, te bi s toga u sjedalici trebala uvijek biti vezana pojasom i kada se nalaze izvan vozila.
- Pazite da sjedalice ne ostane zaglavljena vratima od auta ili oštećena uslijed rotacije sjedalice ili drugih predmeta koji su bili u sjedalici (kao što je prtljaga i slično).
- Nemojte poduzimati nikakve promjene na sjedalici. To može ugroziti njenu sigurnosnu funkciju.
- Ako se dogodi nesreća (i pri malim brzinama) moguća su oštećenja sjedalice. Vratite nam sjedalicu zajedno sa službenim izvješćem nesreće. Mi ćemo provjeriti Vašu sjedalicu i ukoliko je to potrebno, zamjeniti ispravnom.
- Preporučamo da prije kupnje sjedalice, provjerite može li se ista ispravno montirati.
- Pazite sa su svi predmeti prtljage i ostali predmeti koji mogu ozlijediti putnike u automobilu u slučaju nesreće ili u slučaju naglog kočenja, adekvatno pričvršćeni.

## 1. „Risu“ autosjedalica

1. Korito za sjedenje
2. Jastučići za pojaseve
3. Zatvarač pojasnog sistema
4. Pojas za podešavanje
5. Podesiva ručka za nošenje
6. Uzglavlje (može se izvaditi)
7. Držači za vođenje zdjeličnog pojasa
8. Sklopka za otpuštanje ručke
9. Prilagođavač pojasa za podešavanje

1. Podesiva ručka za nošenje
2. Sjenilo
3. Otvori za vođenje prsnog pojasa

## 2. Vezivanje bebe pojasmom

otvorite zatvarač pojasa pritiskom na crveni gumb

pažljivo položite svoju bebu u korito

leđa Vaše bebe moraju u potpunosti dodirivati naslon korita, takav položaj je najudobniji

preklopite završetke oba ramena pojasa

utisnite ih u zatvarač pojasa

podesite jačinu pomoću pojasa za podešavanje

## 3. Podešavanje prsnog pojasa

prсни pojas podesiti prema veličini bebe. Rameni dio pojaša treba biti podešen na visini bebinih ramena, odaberite u tu svrhu odgovarajući otvor u koritu za provlačenje ramenog pojasa

Otpuštanje: pritisnite prilagođivač pojasa za podešavanje s prednje strane (1) i istovremeno vucite pojase za pričvršćivanje ramena.

Zatezanje: vucite slobodni dio pojasa za podešavanje (2) dok ne postignete željeni stupanj učvršćenosti. Pojasevi moraju biti ravni i zategnuti.

## 4. Fiksiranje sjedalice za sjedalo vozila

NB: Dječja sjedalica ne smije se pričvršćivati na sjedala koja su zaštićena zračnim jastucima (Mogućnost ev. aktivacije zračnog jastuka)

- Sjedalicu za bebu postaviti uvijek od smjera vožnje (1)
- Zdjelični pojas provucite kroz za tu namjenu predviđeni otvor (2).
- Završetak zdjeličnog pojasa umetnite u kopču pojasa autosjedalice.
- Rameni pojas prebacite oko zadnjeg djela sjedalice (3) i pri tom provucite kroz odgovarajuće otvore na stražnjem dijelu korita (4).
- Čvrsto zategnite pojas. Obratite pozornost na to da pojas uvijek mora biti ravan i zategnut, a sjedalica učvršćena.

## 5. Podešavanje ručke za nošenje

Ručka za nošenje može se pozicionirati u 4 položaja:

1. Auto-položaj (položaj za vožnju)
2. Položaj za nošenje
3. Položaj za njihanje
4. Položaj za sjedenje

Za podešavanje ručke pritisnite zatvarače s objiju strana sjedalice (vidi slika)

Sada možete mjenjati položaj ručke. Obratite pozornost na to da ručka bude učvršćena u izabranom položaju.

## **ABC Design GmbH**

Article for baby and child

Dr. Rudolf-Eberle Str. 29

D - 79774 Albruck

Tel. +49 (0)77539393-0

Email. [info@abc-design.de](mailto:info@abc-design.de)

[www.abc-design.de](http://www.abc-design.de)